

## **Item 1 – Catálogos**

Anexo

## **Item 2 – Dados, localização Site**

Item 08

<https://pe.ottobock.com/es/to/productos/701e41-horno-de-infrarrojos.html>

Item 09

[https://shop.ottobock.us/media/pdf/2017\\_Planning\\_and\\_Equipment\\_Catalog.pdf](https://shop.ottobock.us/media/pdf/2017_Planning_and_Equipment_Catalog.pdf)

Item 14

<https://pe.ottobock.com/es/to/productos/755e600-instalaci%C3%B3n-de-vac%C3%ADo.html>

Item 17

[https://pe.ottobock.com/es/to/productos/743g15\\_ipsocast.html](https://pe.ottobock.com/es/to/productos/743g15_ipsocast.html)

## **Item 3 – Responsável Técnico pela empresa**

Eduardo Murata - CREFITO 3: 240965-F

## **Itens 4,5 e 6**

Anexo

## **Item 7 – Assistência Técnica**

JR LOPES ELETRICISTA - JOEL LOPES BRAGA JUNIOR

CNPJ : 29.332.920/0001-99 I. Mun. : 2574100 I. Est. : Isento

RUA CAETANO FERRARI, 186 - Jardim Jurema Valinhos - SP CEP: 13272470

Telefone : (19) 97406-0365 - E-mail : [celiaregi65@gmail.com](mailto:celiaregi65@gmail.com)

## **Item 8 – Garantia**

Garantia contra defeito de fabricação do forno e componentes de 12 meses.

## **Item 9 – Peças de reposição**

Prazo de entrega: 30 dias

Fornecedor: Ottobock do Brasil

Segue relação com os códigos das peças de reposição

### Item 08 Forno

759Y34 porta de choque a gás 200N (2 unid.)
07-130-004 Janela de visualização de painel duplo (incl. Vedação de silicone)
07-130-005 / 003 Junta da porta (horizontal), feltro de aramida com silicone
07-130-005 / 006 Junta de feltro de aramida (conjunto esquerda + direita)
07-130-005 / 007 Junta da porta (mesa horizontal), feltro de aramida com silicone
07-130-006 / L lente para sensor óptico
625L20 = 485 Tubo infravermelho 460W / 490 mm completamente com refletor (6 pc.)
625L20 = 385 Tubo infravermelho 460W / 390 mm completamente com refletor (12 pc.)
759Y32 = P revestimento de teflon poroso para bandeja de rolo, completamente com cintos de fixação
07-130-010 rodízios traváveis (para bandeja de rolo)
07-130-011 Ventilador de resfriamento para sensor de temperatura infravermelho
07-130-012 / 1 Disjuntor automático 1x50A
759Y35 Micro fusível para transformador (2A / atraso de tempo)
07-130-013ST SCHNEIDER Relé de estado sólido 20A1
07-130-014 Guias da porta (kit = 2 unidades)
07-130-014 / A Parada das guias da porta (kit = 2 unidades)
759Y36 Suportes de borracha para guias de porta
759Y33 Lâmpada de iluminação para luz interior (25W)
07-130-018 Transformador SCHNEIDER 2,5A / 24V DC
07-130-020 Termostato de Segurança (STB)
07-130-021 Chave principal KG64
07-130-026 / 2 Interruptor de limite de contato da porta
07-130-040 Controlador SPS com painel de toque 3,5 "
07-130-040 / F Filme de proteção para painel de toque 3,5 "(conjunto de 5 unidades)
07-130-041 Sensor de profundidade de formação de bolhas (EUA)
07-130-042 Placa refletora (duas peças) para sensor de profundidade de formação de bolhas

### Item 09 Fresadora

Braço de sucção com coifa para Roteador de soquete 701F60 - 702F203
Tubo de sucção 702F2 = 100
Clipe de mangueira 702F5 = 2
Transição 702Y250 = 125X100
Polidor, 5/8 "749F6, 749Z7 = 5/8" x45,
749Z7 = 5/8 "x60
Tambor de lixa 749F6, 749Z8 = 5/8 "x25
Manga de lixa para 749F6 + 749F6 = T
tambor de lixa
749Y8 = 73x200x40
Mangas de lixar 749Y10 = A45, 749Y10 = B45
Manga de lixa para 749F6 + 749F6 = T
tambor de lixa

749Y8 = 73x200x60,
749Y8 = 73x200x80
Manga de lixa para Ottobock 749Z7
polidor
749Y16 = A45, 749Y16 = A60,
749Y16 = B45, 749Y16 = B60
Manga de lixa para tambor de lixa 749Z8 749Y22 = A25, 749Y22 = C25
Conjunto de cones de lixa de silicone, 5/8 "749F16 = 5/8
Escova de lixa 749Z12 = 160x16
Cortador de pinha 729S24 = 5/8 "
Ferramenta de fresagem de raspa, 5/8 "729W8 = 1
Cone de lixa 749F8 = 5 / 8x45
Cone de lixa de silicone, cônico 749F16 = 5 / 8-1
Cone de lixa de silicone, redondo 749F16 = 5 / 8-3
Furadeira sem fio 756B11
Conjunto de broca helicoidal 724S9 = 1-10
Broca cônica 726W9 = 14, 726W9 = 20,
726W9 = 30
Escareador, 90 ° 726W8, 726S7
Serra giratória elétrica 756B2
Lâminas de serra de vaivém para madeira 756Y19 = 1
Lâminas de serra de vaivém para plástico / metal 756Y19 = 2

#### Item 14 Máquina de Sucção

755Z16 = 220X60 Bomba de vácuo 230 Volt 60 Hertz 1 ST
755Z39 = 1 Filtro com conector de encaixe rápido 3 ST
755Z39 = 2 Filtro com conector de encaixe rápido e válvula esférica 3 ST
755Z44 Capa protetora para touchscreen 1 ST
JAM-02.04.0265.0 Válvula 5 ST
755Z46 = 220 Cabo de conexão EURO 1 ST
JAM-01.12.0065.0 Fusível de vidro 1 ST
JAM-01.08.0008.0 Transmissor de pressão 2 ST
JAM-01.05.0026.0 Relé de estado sólido 1 ST
JAM-01.11.0006.7 PLC 1 ST
JAM-01.09.0065.0 Módulo de energia 1 ST
JAM-01.12.0250.0 Controlador de nível 1 ST
755Z45 Anel de vedação 2 ST

#### Item 17 Plataforma Elevatoria

Base para 743A11 - 743A12
Aneis para Reposição 743A13=S

## Item 10 – Clientes que utilizam esses equipamentos

REFERENCIA	RAZAO SOCIAL	CIDADE	TELEFONE
Forno Infra Vermelho	ASSOC. DAS PIONEIRAS SOCIAIS	Belo Horizonte	031-3379-2798
	ASSOCIACAO DAS PIONEIRAS SOCIAIS	Brasília	061-3319-1596
	ASSOC. DAS PIONEIRAS SOCIAIS	Belém	091-3205-6726
	ASSOC. DAS PIONEIRAS SOCIAIS	Macapá	092-3319-1619
	ASSOC. DAS PIONEIRAS SOCIAIS	Fortaleza	085-3499-4648
	ASSOC BENEF NOSSA SENHORA DA CONCEICAO	Pau dos Ferros	084-3351-2205
	ASSOCIACAO CRISTA DE DEFIC. FISICOS DE PASSO FUNDO	Passo Fundo	054-3314-4517
	MUNICIPIO DE TRES CORACOES	Três Corações	035-36911010

REFERENCIA	RAZAO SOCIAL	CIDADE	TELEFONE
Fresadora	ASSOCIACAO DAS PIONEIRAS SOCIAIS	Brasília	061-3319-1596
	FUNDACAO PIO XII	Barretos	017-3321-6600
	ASSOC BENEF NOSSA SENHORA DA CONCEICAO	Pau dos Ferros	084-3351-2205
	INSTITUTO NACIONAL DE DESENV SOCIAL E HUMANO INDSH	Belém	091-40422157
	FUNDO MUNICIPAL DE SAUDE	Araguaína	017-981250414

REFERENCIA	RAZAO SOCIAL	CIDADE	TELEFONE
Aparelho para molde de gesso	SECRET. DE ESTADO DA SAUDE FUNDO ESTADUAL DE SAUDE	Florianópolis	048-3664-9000
	FUNDACAO PIO XII	Barretos	017-3321-6600
	ASSOC BENEF NOSSA SENHORA DA CONCEICAO	Pau dos Ferros	084-3351-2205
	FUNDACAO TERRA	Arco Verde	087-38211542

REFERENCIA	RAZAO SOCIAL	CIDADE	TELEFONE
Máquina de Sucção	ASSOC. BENEF. CASA SAUDE STA. MARCELINA	Porto Velho	069-32182211
	ASSOCIACAO DE ASSISTENCIA A CRIANCA DEFICIENTE	Uberlândia	034-3228-8000
	FUNDACAO FACULDADE DE MEDICINA	São Paulo	011-3069-7663
	FUNDACAO PIO XII	Barretos	017-3321-6600
	ASSOC BENEF NOSSA SENHORA DA CONCEICAO	Pau dos Ferros	084-3351-2205
	FUNDO MUNICIPAL DE SAUDE	Araguaína	017-981250414

## 8. Declaração de Conformidade

### Declaração de conformidade

Para o forno infravermelho 701E40 = \*

O fabricante

**Jos America Machines BV**  
**Industriepark „Het Hoog“**  
**Mandenmaker 14, 5253 RC**  
**Nieuwkuijk, Niederlande**

Declara com responsabilidade exclusiva que o forno infravermelho 701E40 = \* está em conformidade com as diretrizes e normas listados abaixo, incluindo todas as alterações, válidas no momento da declaração.

As seguintes diretivas da UE foram aplicadas:

2006/42 / EG  
2006/95 / EG  
2004/108 / EG  
2011/65 / UE

As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas:

EN ISO 12100: 2010-11  
EN ISO 349: 1993 + A1: 2008 EN  
60204-1: 2006 + A1

Jos America Machines BV



Nieuwkuijk, März 2015

## Declaração de Conformidade

Fabricante Otto Bock Equipment B.V.  
Industriepark bet Hoog  
Mandenmaker 14 5253 RC  
Nieuwkuijk, The Netherlands

Por meio deste, declaramos que os produtos 701F60, 701F60=230 e 701F60=1-5 “Pro-fit 1000” roteador de soquete fabricado por nós está completamente em conformidade com as seguintes diretivas:

**2006/42/EC** Diretiva de Maquinário Geral

**2014/35/EU** Diretiva de Baixa Tensão

**2011/65/EU** Restrições de uso de certas substâncias perigosas em eletricidade e equipamentos Eletrônicos

e está em conformidade com as seguintes normas técnicas:

**EN-ISO 121000:2010** Segurança de Maquinário – Terminologia, Princípio Gerais de Projeto

**EN-ISO 349:1993+A1:2008** Segurança de Maquinário – Lacunas mínimas para evitar esmagamento de partes do corpo humano

**EN-ISO 13850:2015** Segurança de Maquinário – Dispositivo de parada de emergência, aspectos funcionais, princípios de projeto

**EN 60204-1:2006+A1:2009** Segurança de Maquinário – Equipamento Elétrico de máquinas. Requisitos Gerais

Nieuwkuijk, Holanda,  
21 de março de 2017



AHM Boom,  
Diretor Geral da Otto Bock Equipment B.V.



## 701E41=\* Forno infravermelho para placas

Número do artigo	701E41=WS-US	701E41=S-US
<b>Versão</b>	Carro sem função giratória para mudar entre placas de termomoldáveis e encaixes formados a vácuo, sem sensor.	Carro sem função giratória e com sensor. para mudar entre placas de termomoldáveis e encaixes formados a vácuo. O Sensor programa a medição programada da "bolha", luz interna para visualização e alarme de dois estágios
<b>Equipamento</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Parte dianteira e interior em aço inox</li> <li>- Estrutura fechada na parte inferior</li> <li>- Porta com abertura vertical, com pistões de gás e duplo vidro</li> <li>- Iluminação do interior com duas lâmpadas de 25W</li> <li>- Termômetro ótico para medir a temperatura superficial do material</li> <li>- Controlador de temperatura regulável e progressivo de 30 °C a 250 °C</li> <li>- Visualização da temperatura com valor nominal e valor real</li> <li>- Protocolização do processo de aquecimento mediante representação gráfica da evolução</li> <li>- Controlador PLC com "touch screen".</li> <li>- Função de temporizador programável</li> <li>- Interface em vários idiomas</li> <li>- Caixa de controle com conectores rápidos, para fácil substituição em caso de avarias</li> <li>- Atualização do programa PLC por conexão USB externa</li> </ul> <p><b>Carro para materiais:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- com suporte móvel para mudar entre placas e encaixes moldáveis (estrutura tensora 755T4=360=*)</li> <li>- Movimentação com 4 rodas bloqueáveis</li> <li>- Superfície útil do carro para materiais Larg. 1.260 x Prof. 1.040 mm</li> <li>- Altura de trabalho 1.080 mm</li> </ul>	
<b>Dimensões externas LxPxA</b>	1.600 x 1.270 x 1.430 mm	
<b>Material</b>	Aço, aço inox	
<b>Dimensões internas LxPxA</b>	1.300 x 1.090 x 500 mm	
<b>Volume interior</b>	709 l	
<b>Conexão elétrica em V / Hz / kW</b>	3 x 220 PE / 50-60/ 8,5	
<b>Peso</b>	337 kg	
<b>Cor</b>	cinza claro (RAL 7035)	
<b>Uso previsto</b>	Para aquecer materiais plásticos sobre uma prancha com superfície de Teflon	
<b>Emissor de Infravermelhos</b>	Painel de aquecimento com 18 tubos de quartzo infra-vermelho, com refletores individuais.	



# Fresadora para encaixe protético Pro-Fit 1000 Vario 701F60=230

A Pro-Fit 1000 é a nova ferramenta da Ottobock para esmerilhar, fresar ou polir. Ela combina uma construção sólida com um desempenho silencioso, incluindo ajustes na altura (1125 – 1525 mm) e inclinação para lidar praticamente com qualquer tipo de trabalho que possa aparecer em sua oficina.

A construção compacta e um motor excepcionalmente sólido permitem uma operação suave e silenciosa da máquina, sem vibrações. Com a Pro-Fit 1000, você pode executar trabalhos com a mais alta precisão.

Equipe sua oficina com uma ferramenta poderosa que irá ajudá-lo a criar próteses e órteses da mais alta qualidade.

#### Visão geral da fresadora para encaixe protético Pro-Fit 1000

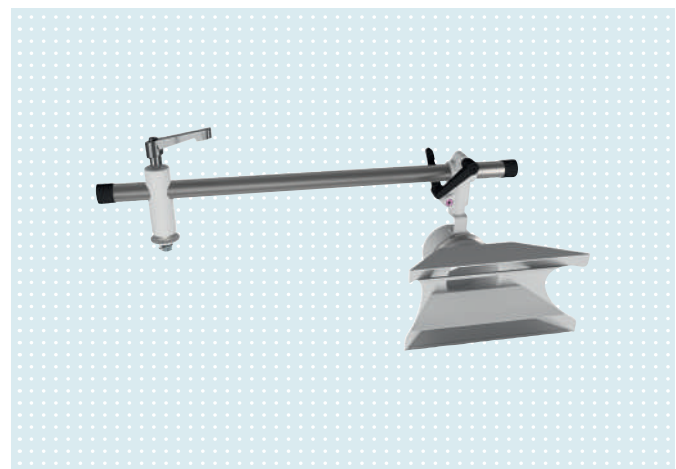
- Garantia de 24 meses
- Comprimento do eixo-árvore: 350 mm
- Controle contínuo e silencioso da velocidade, no máx. 3600 rpm
- Ajuste manual da altura, 1125 - 1525 mm
- Eixo de fresamento ajustável na horizontal e na vertical
- Proteção do eixo longa e curta
- Nível de pressão sonora: 68 dB(A)
- Conexão elétrica em V/Hz/kW: 1 x 230/ 50-60/ 2,2
- Cor: cinza claro (RAL 7035)
- Dimensões LxPxA: 865 x 670 x 1125 - 1525 mm
- Inclui:
  - 2 chaves de boca 702F6=27, 27 mm
  - 1 parafuso com rosca 702F7=5/8", para ferramentas com rosca de 5/8"
  - 1 parafuso com rosca 702F7=M16, para ferramentas com rosca M16
  - 1 conjunto de montagem 702F280=1
  - 1 porca de proteção da rosca 502K2=5/8", rosca interna de 5/8"
  - 1 proteção de eixo 702F195, longa
  - 1 proteção de eixo 702F196, curta

#### Acessório opcional

Braço de aspiração com coifa de aspiração 702F203  
(Bico exaustor Ø 100 mm)



701F60



702F203



## Bombas de vacío móviles



### 755E600=220 Máquina de vacío

<b>Número de artículo</b>	<b>755E600=220</b>
<b>Equipamiento</b>	Dos circuitos de vacío controlables por separado con 6 tomas de vacío, 3 llaves esféricas para la regulación del vacío, 6 filtros externos, 2 depósitos de agua externos, depósito de agua con función simultánea de depósito de vacío, pantalla táctil incl. temporizador con función de alarma y señal de aviso en caso de depósito de agua lleno, incl. lámina protectora para pantalla táctil 755Z44
<b>Medidas AnxProfxAl</b>	430 x 390 x 210 mm
<b>Presión negativa, regulable</b>	220 mbar (=78 %)
<b>Potencia de aspiración</b>	<b>25 l/min</b> <b>1,5 m³/h</b>
<b>Conexión eléctrica en V/Hz/kW</b>	1 de 230 N/T / 50 / 0,11
<b>Cable de conexión</b>	2 m de cable de conexión con enchufe con puesta a tierra
<b>Peso</b>	15 kg
<b>Color</b>	blanco señales (RAL 9003)
<b>Uso previsto</b>	Para la fabricación de laminados y para el moldeo termoplástico de plásticos
<b>Ø de la conexión</b>	6 mm
<b>Consumibles</b>	lámina protectora para pantalla táctil 755Z44 filtro 755Z20=2 Manga de succión de PVC 616R2=10X2
<b>Piezas de repuesto</b>	755Z39=1 Filtro desechable incl. acoplamiento - 1 filtro 755Z20=2, 1 manguera de conexión de Ø 6 mm entre el filtro y el acoplamiento, 1 acoplamiento rápido, <b>sin llave esférica</b> 755Z39=2 Filtro desechable incl. acoplamiento - 1 filtro 755Z20=2, 1 manguera de conexión de Ø 6 mm entre el filtro y el acoplamiento, 1 acoplamiento rápido, <b>con llave esférica</b>
<b>Accesorios opcionales</b>	Tubo flexible de presión negativa 616R2=10X2 (Ø interior 6 mm, por favor, indique la longitud deseada en metros cuando haga el pedido)



ottobock.

# Instalación de vacío

Tecnología probada –  
funciones innovadoras

Quality for life

Una empresa del grupo Ottobock

**jos america**

# Tecnología probada – funciones innovadoras

Nuestro objetivo consiste en prestarle el apoyo óptimo en su trabajo. Por ese motivo, nuestros productos no dejan de evolucionar. Nuestro propósito: preservar nuestros productos de probada eficacia y continuar mejorándolos con innovaciones. Nuestra instalación de vacío, por ejemplo. En ella aunamos tecnologías fiables, como el motor con bomba, con un sistema de control innovador y un diseño moderno para obtener resultados de laminado de aún mayor precisión.

## Vista frontal de la instalación de vacío

Pantalla táctil incl. indicación  
de vacío (absoluta y en  
porcentaje) y temporizador

3 válvulas  
para regular  
el vacío

6 tomas de  
vacío incl. filtro  
de partículas

2 circuitos de vacío  
regulables por separado



# Ventajas

## De probada eficacia

- **Motor con bomba:** el robusto accionamiento lleva años demostrando su eficacia en el uso diario suministrando una potencia de aspiración siempre elevada.
- **Materiales:** los componentes de alta calidad garantizan una vida útil prolongada de la instalación de vacío.
- **Rendimiento:** los dos circuitos de vacío regulables por separado proporcionan un volumen de aspiración de 25 l/min con un total de seis tomas de vacío.

## Innovadora

- **Sistema de control:** la regulación se lleva a cabo a través de una pantalla táctil que también puede manejarse con guantes y que, además, resulta fácil de limpiar.
- **Indicaciones:** el vacío se indica tanto en valores absolutos como en porcentaje siendo así fácil de leer.
- **Diseño:** se ha mejorado la carcasa que ahora cautiva con un aspecto sobrio y moderno.

## Práctica

- **Filtros:** los filtros externos pueden controlarse y sustituirse con facilidad.
- **Señal de aviso:** en cuanto el colector de agua haya alcanzado 2/3 de su capacidad, se muestra una señal óptica de aviso.
- **Protección de la bomba:** para evitar que penetre agua en la bomba, la bomba de vacío se desconecta automáticamente cuando el depósito de agua está lleno.
- **Temporizador:** desconexión opcional de la bomba una vez transcurrido un tiempo de funcionamiento preprogramado.

## Vista posterior de la instalación de vacío



2 depósitos de agua desenroscables  
(al mismo tiempo, separadores de  
agua) de acero

# Datos técnicos

- Número de artículo 755E600=220
- Conexión eléctrica en V / Hz / kW 1 x 230 N / T / 50 / 0,11
- Dimensiones (An x P x Al) 430 mm x 386 mm x 208 mm
- Vacío regulable 220 mbar (=78 %)
- Volumen de aspiración 25 l / min

## **Variantes según país**

- 755E600=110 para alimentación eléctrica de 1 x 110 V N / T / 60 Hz
- 755E6=220 x 60 para alimentación eléctrica de 1 x 220 V N / T / 60 Hz

## Piezas de repuesto disponibles

755Z20=2 ● .....  
Filtro de repuesto



755Z39=1 ● .....  
Filtro de repuesto con  
acoplamiento rápido



755Z39=2 ● .....  
Filtro de repuesto con llave  
esférica y acoplamiento rápido





**Dirección para visitantes de la sala de exposiciones de  
OttoBock | Jos America**

Industriepark 'het Hoog' · Mandenmaker 14  
5253 RC Nieuwkuijk/Países Bajos · T +31 (0)73 511 9123  
info@josamerica.com · www.ottobock-josamerica.com

## ***Forno infravermelho***

***701E40 = S / 701E40 = WS***

Tradução do  
Instrução do manual original

***1. Configuração + montagem***

***2. Instrução manual***

Antes da instalação e configuração da unidade  
**leia as instruções de segurança importantes na página 20!**

Este manual é parte integrante da instalação e deve ser entregue a um novo proprietário em caso de venda ou a um operador em caso de utilização por terceiros.



ÍNDICE	ÍNDICE	PÁGINA
A)	<b>INTRODUÇÃO</b>	
A1)	Informação geral	5
A2)	Dados do fabricante	5
A3)	Referências	5
A4)	Placa de identificação	6
B)	<b>SEGURANÇA</b>	
B1)	Instruções gerais de segurança	7
B2)	Risco residual	8
B3)	Pictogramas	9
B4)	Equipamento de proteção pessoal	9
<b><u>PARTE 1:</u></b>		
1	<b>Instalação + instruções de montagem</b>	
A)	Introdução + lista de peças	11
B)	Montagem	15
<b><u>PARTE 2:</u></b>		
2	<b>Instruções manuais</b>	
	<b>Objetivo do 701E40 = *</b>	<b>19</b>
2.1.	<b>Atenção</b>	<b>20</b>
2.2.	<b>Instruções de operação</b>	<b>21</b>
2.2.1.	<b>O Forno infravermelho (caixa)</b>	<b>21</b>
2.2.2.	<b>The Roll About-Tray</b>	<b>25</b>
2.3.	<b>Recursos do controlador (painel de toque) Telas de</b>	<b>28</b>
2.3.1	<b>configuração e informações</b>	<b>28</b>
2.3.2	<b>Operação do forno</b>	<b>36</b>
2.3.3.	<b>Mensagens de erro e alerta</b>	<b>37</b>
3	<b>Aplicação do 701E40 = *</b>	<b>38</b>
3.1.	<b>Notas gerais</b>	<b>38</b>
3.2.	<b>Aquecimento de plásticos planos diretamente na Bandeja Aquecimento de</b>	<b>38</b>
3.3.	<b>plásticos com molduras Blister-Forming Specials</b>	<b>40</b>
3.4.		<b>42</b>

<b>ÍNDICE</b>	<b>ÍNDICE</b>	<b>PÁGINA</b>
<b>4</b>	<b>Cuidado e manutenção</b>	<b>43</b>
<b>4.1.</b>	<b>Forno</b>	<b>43</b>
<b>4.2.</b>	Porta da frente	<b>43</b>
<b>4.3.</b>	Tubos infravermelhos de quartzo	<b>43</b>
<b>4.4.</b>	Unidade de medição óptica IR	<b>45</b>
<b>4.5.</b>	<b>Iluminação</b>	<b>45</b>
<b>4.6.</b>	<b>Roll about-Tray</b>	<b>45</b>
<b>4.7.</b>	Revestimento de teflon	<b>45</b>
<b>4.8.</b>	Disjuntor / Fusível	<b>47</b>
<b>4.9.</b>	<b>Mensagens de erro e retificação de defeitos</b>	<b>48</b>
<b>5</b>	Diagrama de circuito	<b>50</b>
<b>6</b>	Peças de reposição	<b>51</b>
<b>7</b>	<b>Detalhes técnicos</b>	<b>52</b>
<b>8</b>	<b>Declaração de conformidade</b>	<b>53</b>

## A) INTRODUÇÃO

### A1) INFORMAÇÕES GERAIS

Estas instruções têm como objetivo fornecer ao usuário e a todas as pessoas autorizadas informações importantes sobre o uso e manutenção seguros do forno infravermelho 701E40 = \*. As instruções são uma parte fundamental do forno infravermelho 701E40 = \* e devem ser armazenadas de maneira adequada por toda a vida útil do equipamento. Em caso de descarte, locação ou cessão do direito de uso do forno infravermelho 701E40 = \*, as instruções devem ser repassadas ao novo usuário juntamente com a declaração CE de conformidade. Qualquer intervenção no equipamento é proibida, a menos que todas as instruções neste manual tenham sido primeiro lidas com atenção e devidamente compreendidas. As ilustrações neste manual constituem meramente exemplos e não são vinculativas para o fabricante.

### A2) DADOS DO FABRICANTE

#### **Jos America Machines BV**

Industriepark 'het Hoog'

Mandenmaker 14

5253 RC Nieuwkuijk (NL) Tel.

+31 (0) 73 511 9123 Fax +31 (0)

73 511 5097

Tenha as seguintes informações em mãos antes de entrar em contato com o fabricante sobre o forno infravermelho 701E40 =

\*:

- Modelo e número de série do forno
- Ano de fabricação
- Data de compra
- Informações detalhadas sobre o problema

### A3) REFERÊNCIAS

Para melhor compreensão das informações fornecidas neste manual, informações e instruções sobre situações consideradas críticas ou perigosas são destacadas por meio dos seguintes símbolos:



#### **PERIGO**

Identifica as instruções que podem levar a situações perigosas para o pessoal se não forem observadas.



#### **ATENÇÃO**

Identifica instruções que podem causar danos ao forno se não forem observadas.

#### A4) TIPO DE PLACA

Cada forno infravermelho 701E40 = \* possui uma placa de identificação com o nome do fabricante, o endereço, a marcação CE e as especificações técnicas.

A placa de tipo encontra-se na parte traseira da caixa da unidade de controle, ao lado do cabo de alimentação.

## B) SEGURANÇA

### B1) INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Ler estas instruções antes de realizar qualquer trabalho no 701E40 = \* forno infravermelho é importante. Independentemente das informações contidas neste manual, é obrigatório o cumprimento das normas de segurança do país onde o forno está instalado. Os requisitos para a implantação de pessoal qualificado para várias tarefas de manutenção, operação e instalação devem ser observados.

As regras de conduta mais importantes para a operação segura do equipamento são:

- Os trabalhos de instalação, operação e manutenção devem ser sempre executados por pessoal qualificado e treinado.
- O equipamento de proteção individual adequado sempre deve ser usado, sem exceções.
- Todas as tarefas de limpeza, ajuste e manutenção só podem ser realizadas depois de se certificar de que a alimentação foi desligada.
- Nunca dirija um jato d'água contra componentes elétricos, mesmo que estejam protegidos por uma caixa. Nunca fume durante a operação ou manutenção, especialmente se forem usados solventes ou materiais inflamáveis.
- Não danifique as placas informativas ou pictogramas afixados no forno. Se eles forem danificados acidentalmente, instale substitutos idênticos imediatamente.

Jos America BV não assume qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais resultantes do uso impróprio do forno, danos aos seus dispositivos de segurança ou não observância adequada dos regulamentos de segurança ocupacional.

### B2) RISCO RESIDUAL



#### **PERIGO**

701E40 = \* o forno infravermelho foi desenvolvido de forma que o risco residual para o usuário e outras pessoas seja reduzido ao mínimo. Tenha muito cuidado e esteja muito atento ao realizar trabalhos de manutenção. A familiaridade depois de trabalhar frequentemente com o forno pode fazer com que os possíveis perigos sejam esquecidos ou subestimados.

- **Perigo devido a altas temperaturas**  
A temperatura da superfície nas partes do forno pode exceder 70 ° C. Instale o forno em uma área protegida acessível apenas a pessoal autorizado. Antes de qualquer intervenção, deixe o forno esfriar e / ou use o equipamento de proteção individual correspondente (luvas de proteção contra calor).
- **Perigo devido à pressão insuficiente**  
Evite o contato com as portas de entrada ao operar o forno com a fonte de vácuo conectada. Ventile o circuito de admissão antes de qualquer intervenção no sistema. O contato com áreas com pressão reduzida pode representar uma fonte de acidentes.
- **Risco de choque elétrico**  
Existem componentes energizados no sistema elétrico do forno infravermelho 701E40 = \*, que podem resultar em ferimentos graves e danos à propriedade em caso de contato. Qualquer intervenção no sistema elétrico deve ser realizada exclusivamente por pessoal qualificado.



- **Risco de incêndio**

Usar o forno infravermelho 701E40 = \* para fins não previstos ou proibidos por estas instruções e a falta ou manutenção inadequada pode resultar em mau funcionamento associado a risco de superaquecimento e incêndio. Não use água como agente extintor em caso de incêndio. Use apenas extintores de pó ou CO2 ou outros agentes extintores adequados para sistemas elétricos.

### B3) PICTOGRAMAS

Pictogramas com avisos e símbolos de segurança para o usuário estão instalados no forno infravermelho 701E40 = \*. Os símbolos e seu significado devem ser lidos cuidadosamente e observados antes de usar o forno.



#### **RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO**

**Proximidade de conexões elétricas (protegidas); o contato acidental pode resultar em choque elétrico ou morte.**



#### **PERIGO SUPERFÍCIES QUENTES**

**Proximidade de superfícies com temperatura superior a 70 ° C, o que pode causar queimaduras moderadamente graves.**



#### **PERIGO DE MATERIAIS QUENTES**

**Proximidade de materiais ou superfícies quentes com temperatura superior a 70 ° C. Sempre use luvas de proteção contra calor para evitar queimaduras.**

Jos America BV não se responsabiliza por lesões pessoais ou danos à propriedade devido ao não cumprimento das regras e regulamentos indicados pelos pictogramas, ou se os pictogramas não estiverem em condições adequadas.

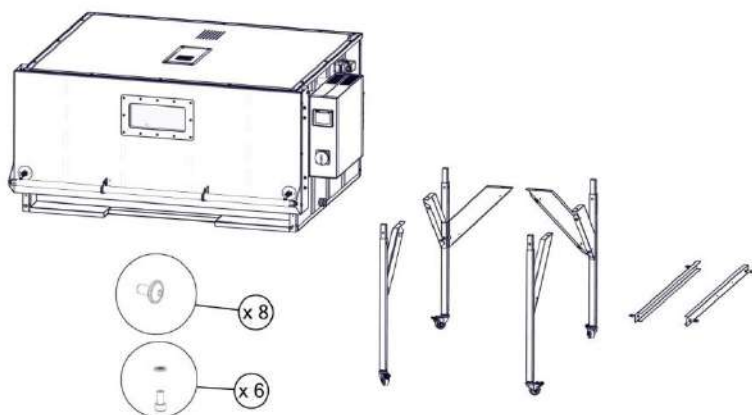
### B4) EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL

Estas instruções de operação baseiam-se no pressuposto de que o forno infravermelho 701E40 = \* é instalado em um local de trabalho onde todos os regulamentos de segurança obrigatórios são observados; em particular, o pessoal deve usar equipamento de proteção individual adequado durante todas as atividades.



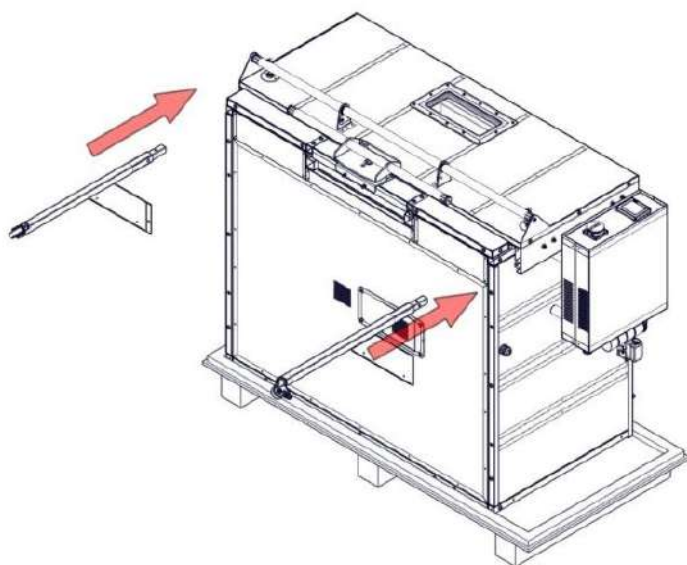
## Parte 1:

### A) Montagem e configuração da carcaça do forno



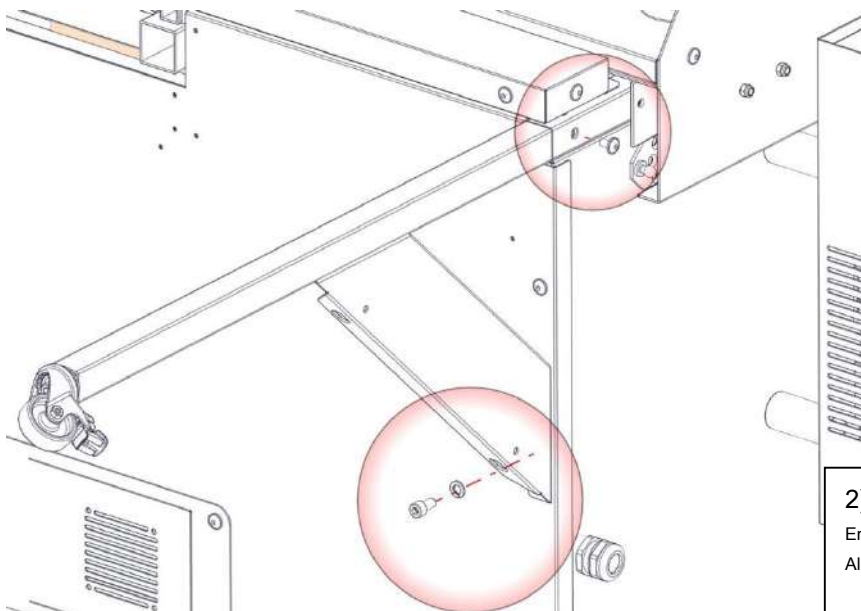
Primeiro a caixa é aberta e todas as paredes laterais são removidas

Conteúdo da entrega Caixa do forno: 1x  
Caixa do forno (273 kg)  
4x pernas com escoras (12 kg) 2x  
esteira de mesa (2 kg)  
Parafuso de flange sextavado 18x M6x12 parafuso  
sextavado de 6x M8x16



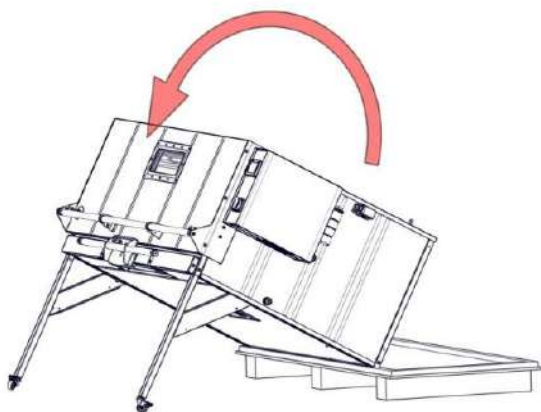
1)

Primeiro, as pernas dianteiras são inseridas nos encaixes da caixa e os suportes são fixados nas pernas.



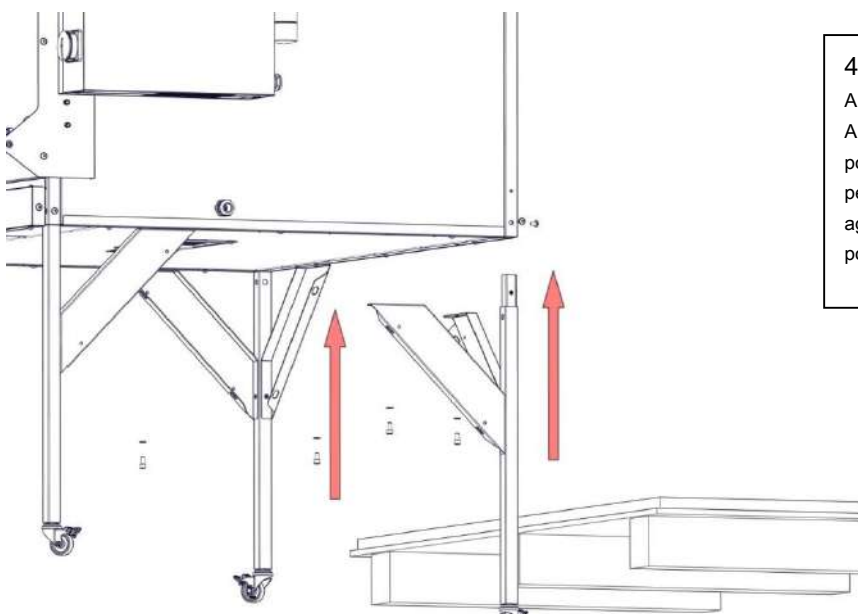
2)

Em seguida, as pernas dianteiras são fixadas na lateral da caixa. Além disso, as escoras são fixadas à perna e ao alojamento.



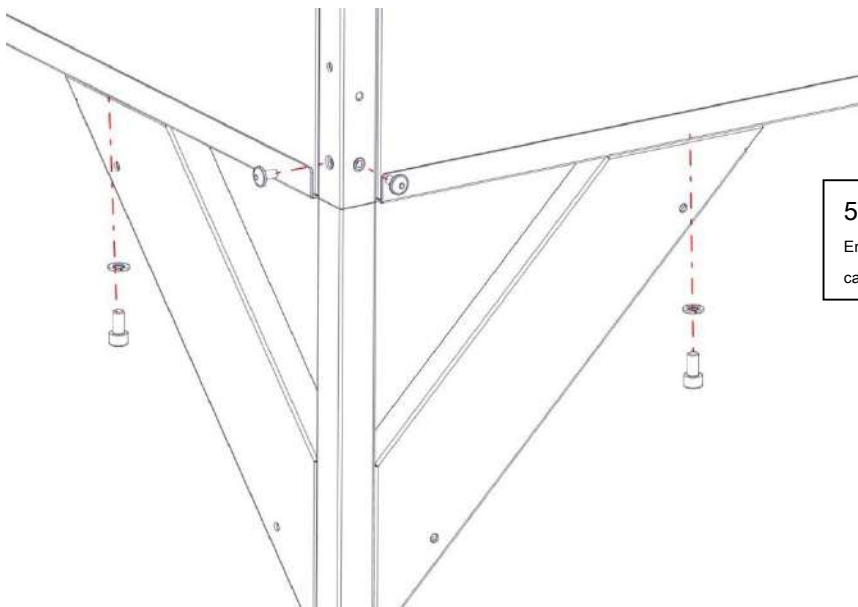
3)

A próxima etapa requer pelo menos 3 pessoas. A caixa do forno está agora inclinada para a frente. Portanto, ele está de pé com as patas dianteiras no chão e as traseiras ainda na base da caixa



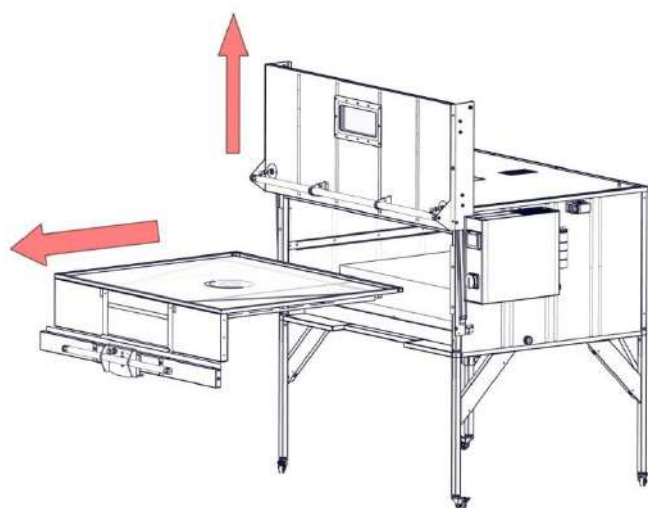
4)

A próxima etapa requer 4-5 pessoas. A carcaça do forno deve ser levantada na parte traseira por 3-4 pessoas. Uma pessoa adicional desliza as duas pernas traseiras para os encaixes da caixa. As pernas agora podem ser carregadas imediatamente e a caixa pode ser colocada sobre elas.



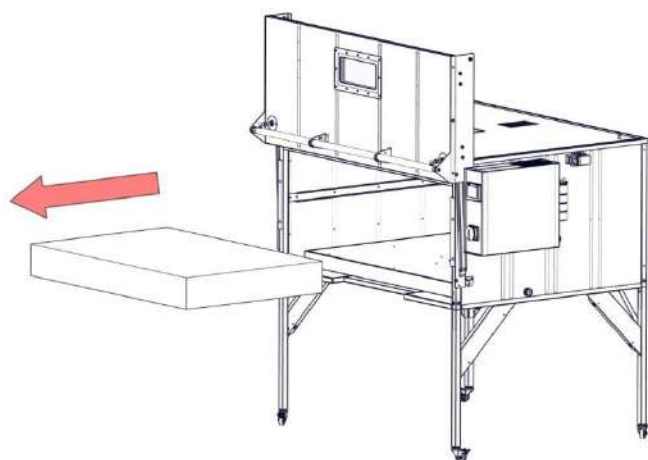
5)

Em seguida, as pernas traseiras e os suportes são fixados na carcaça



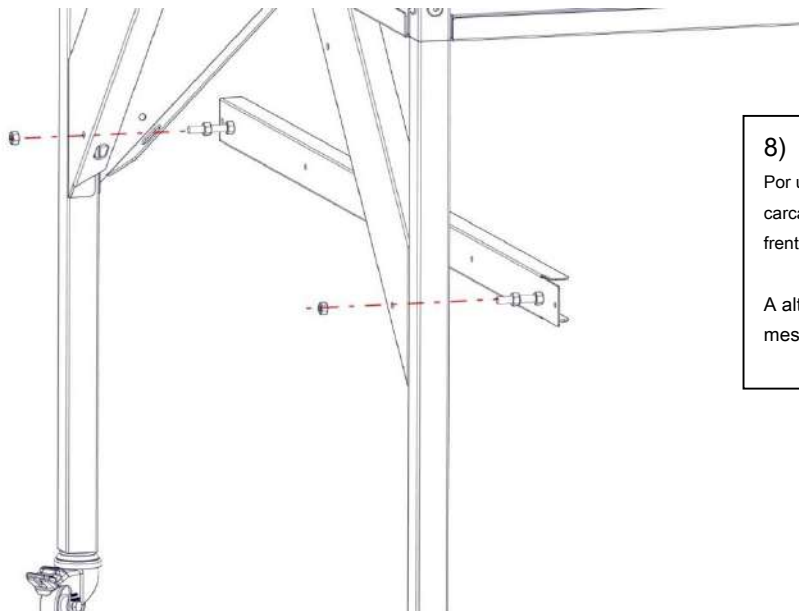
6)

Depois de retirar as duas travas de transporte, a porta do forno pode ser aberta e a parte superior da bandeja pode ser removida (são necessárias 2 pessoas).



7)

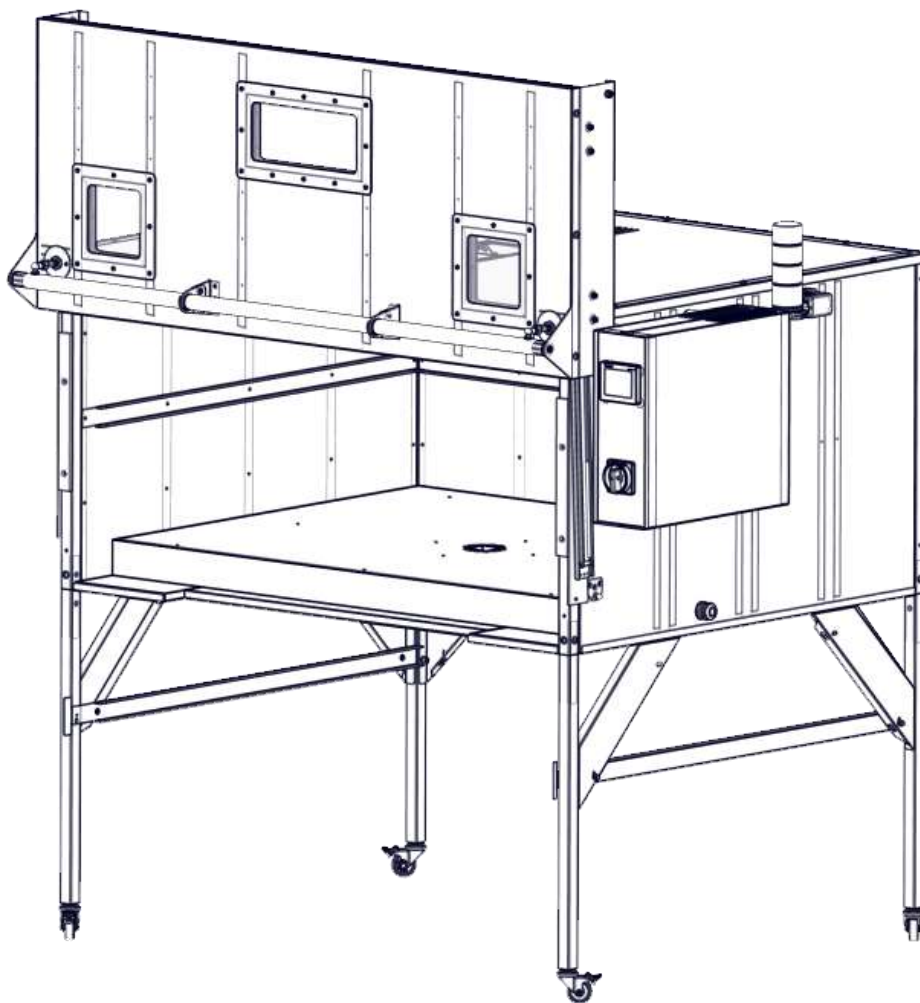
Em seguida, as partes restantes da bandeja podem ser retiradas do forno.



8)

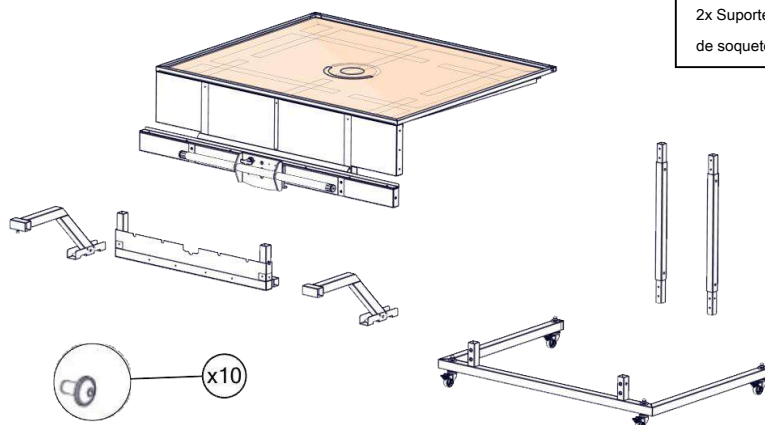
Por último, os trilhos da mesa são montados nas pernas da carcaça do forno. As travas dobradas são montadas na frente.

A altura dos trilhos pode ser posteriormente ajustada à mesa usando os orifícios ranhurados.



## Teil 1.)

### B) Montagem e configuração da bandeja de rolo



Conteúdo de entrega da bandeja:

1x Base de mesa com 4 rodízios (7 kg) 2x Tubo de conexão (4,5 kg)

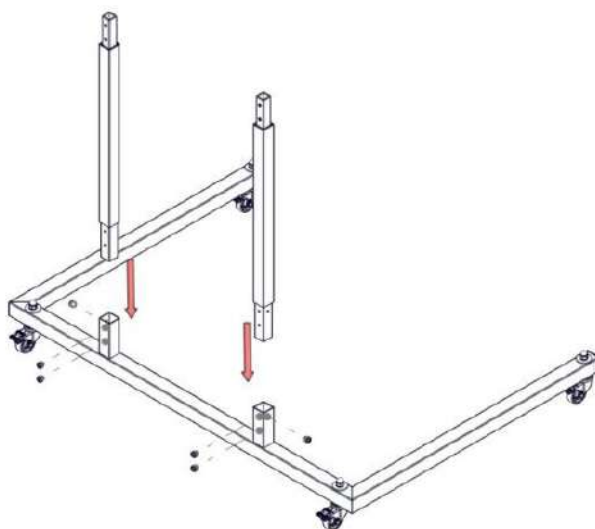
1x parte superior da bandeja (43 kg)

1x suporte para estrutura de formação de bolha (2 kg)

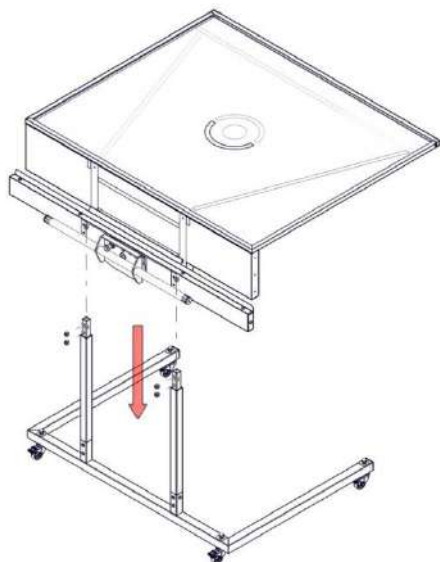
2x Suporte para estrutura de formação de bolha (3,5 kg) Parafuso de flange de soquete sextavado 10x M6x12

9)

Primeiro, os tubos de conexão são inseridos nos encaixes da base da mesa. Os parafusos estão montados, mas ainda não apertados.

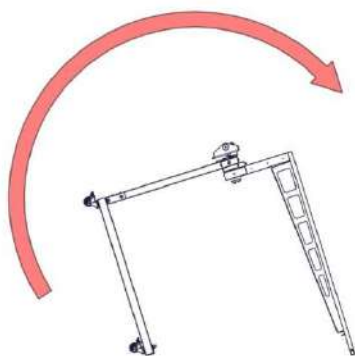






10)

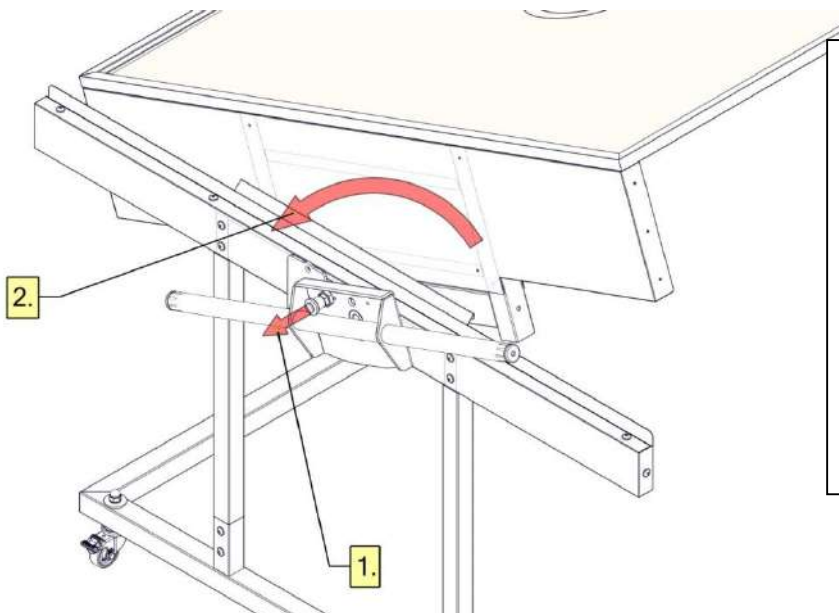
Agora a parte superior da mesa está posta com seus soquetes nos tubos de conexão. Os parafusos também estão montados, mas ainda apertados.



11)

Para apertar os parafusos, a mesa precisa ser descarregada. Isso para ele é inclinado para a frente (2 pessoas necessárias). Nesta posição, todos os parafusos dos tubos de conexão estão agora devidamente apertados. Agora a mesa pode ser colocada novamente em sua posição original

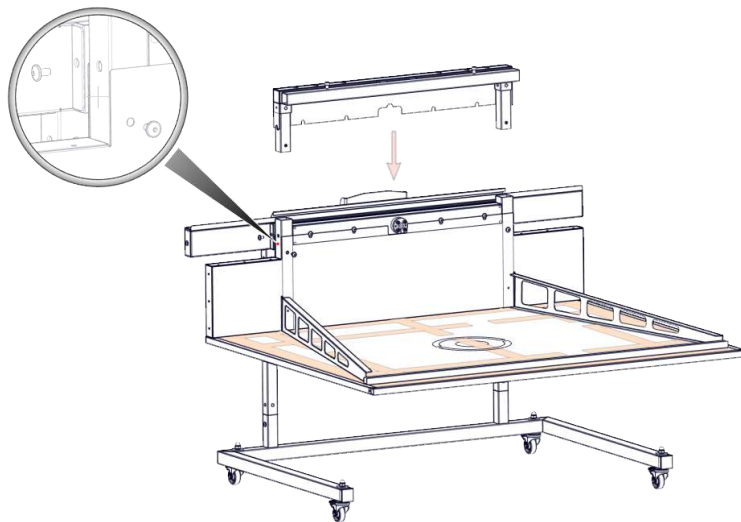




12)

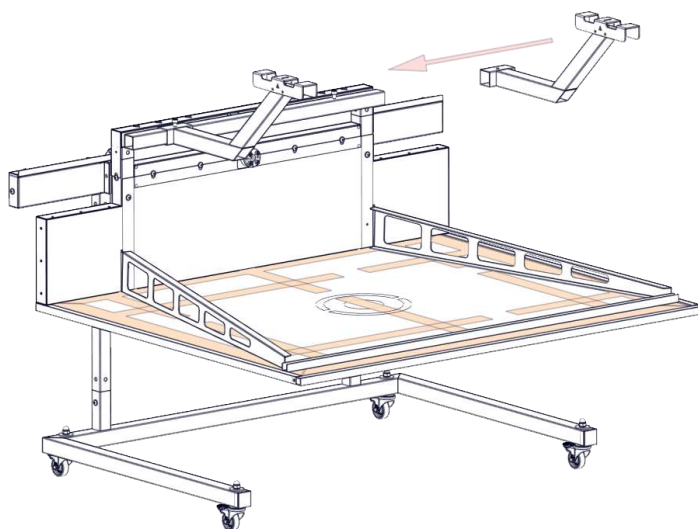
Para a próxima etapa, a bandeja da mesa precisa ser girada para montar a cinta e os suportes para a estrutura de formação de bolha.

- 1) Destrave puxando o parafuso de travamento
- 2) Gire a mesa para a esquerda usando a alça  
**ATENÇÃO!** O  
o contrapeso da cinta e dos suportes ainda está  
faltando, então segure a alça com as duas mãos  
e gire com cuidado!



13)

Agora, a cinta para os suportes é inserida nos encaixes da mesa e fixada por meio de 4 parafusos.

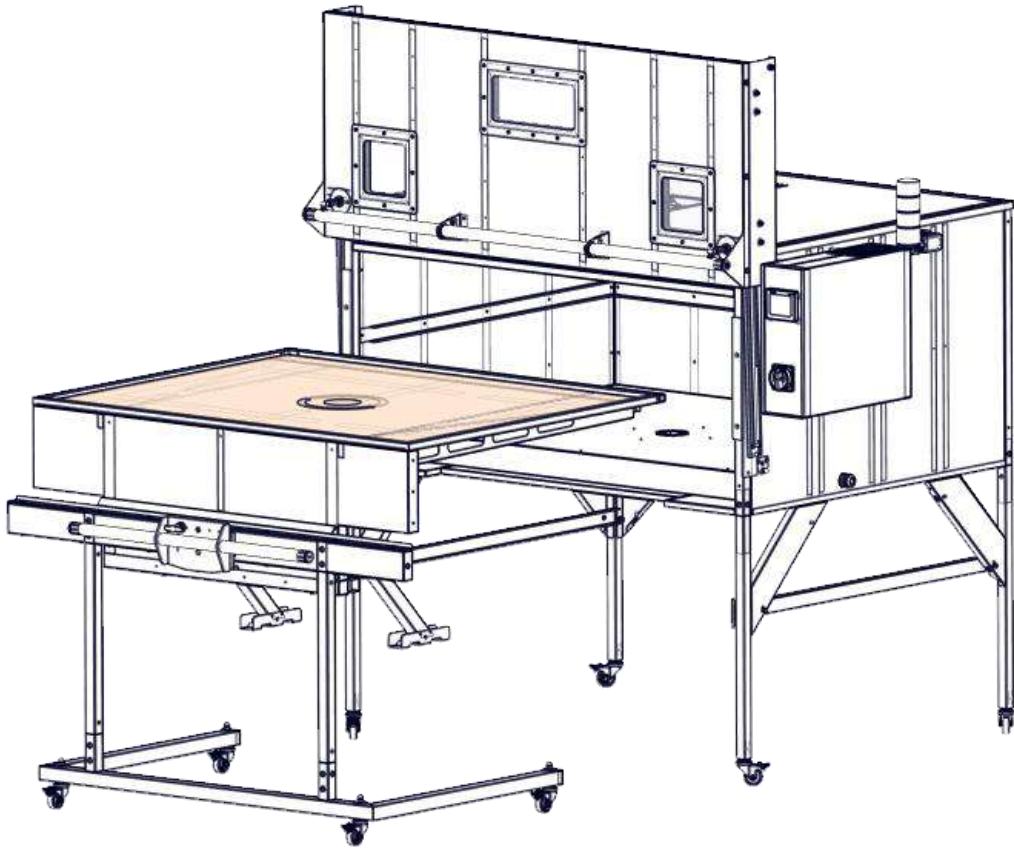
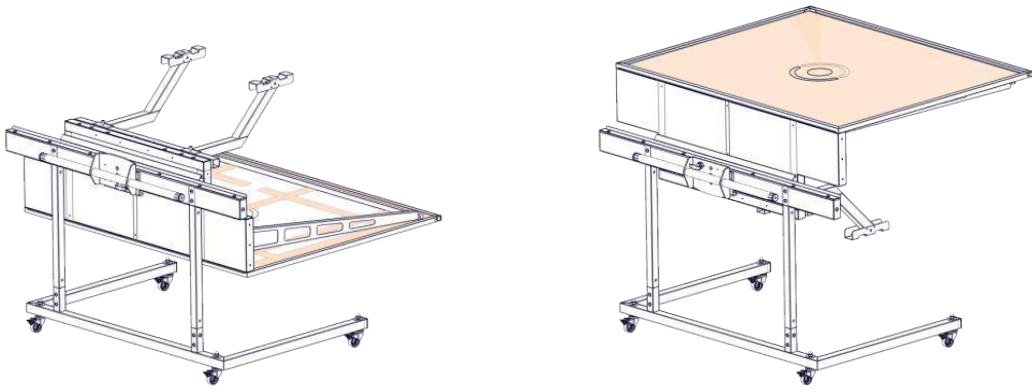


14)

Em seguida, os suportes são deslizados sobre o suporte na mesa. Os suportes são fixados com um parafuso cada.

(NOTA: Existem marcações na parte superior da cinta para molduras de formação de bolhas de diferentes tamanhos. Isso torna mais fácil configurar os suportes de forma simétrica. Para um bom funcionamento do sensor óptico de temperatura, bem como do sensor de profundidade para a bolha formando alarme, é absolutamente importante ajustar os suportes simétricos ao centro.

A bandeja do rolo está pronta para uso. Devido ao recurso giratório da bandeja, ela pode ser usada para materiais termoplásticos planos ou materiais formadores de bolhas sem a necessidade de remover a bandeja revestida de Teflon.



**Parte 2.**

**Instruções manuais - Forno infravermelho 701E40 = \***

**Objetivo do 701E40 = \***

O uso do 701E40 = \* Forno infravermelho é restrito às seguintes finalidades:

1. Aquecimento de materiais termoplásticos diretamente na bandeja de rolo
2. Aquecimento de materiais termoplásticos que são fixados em uma estrutura de formação de bolha extra que pode ser colocada em um berço (opção, por exemplo, Artigo 07-131).

**Todos os outros aplicativos não são permitidos!**

**NÃO É PERMITIDO O USO DE MATERIAIS QUE CONTENHAM SOLVENTES OU OUTROS**

**SUBSTÂNCIAS INFLAMÁVEIS!**



**ATENÇÃO! PERIGO DE IGNIÇÃO ESPONTÂNEA OU DETONAÇÃO DE SOLVENTE  
CONTENDO GÁS!**

## 2.1. ATENÇÃO



### ATENÇÃO

Verifique se a tensão e a frequência da rede elétrica correspondem aos valores especificados na placa de tipo.

2.1.1 A conexão elétrica fornecida deve ser verificada por um especialista para verificar se a fiação está em conformidade com os padrões.

***A atribuição incorreta do dispositivo n-terminal pode resultar na destruição imediata de componentes!***

2.1.2 A fiação correta não é garantida, mesmo se outras máquinas operaram corretamente usando a conexão fornecida.



### PERIGO

O trabalho em equipamentos e componentes elétricos só pode ser executado por pessoal treinado e qualificado ou eletricitas licenciados!

Caso algo não esteja claro, nosso serviço técnico ao cliente pode ser contatado.

### **Jos America Machines BV**

Industriepark 'het Hoog'

Mandenmaker 14

5253 RC Nieuwkuijk (NL) Tel .: +31

(0) 73 511 9123 Fax: +31 (0) 73 511

5097 E-Mail: [info@josamerica.com](mailto:info@josamerica.com)

## 2.2. Instruções de operação

Antes de começar a trabalhar, dê uma olhada nos componentes e atuadores de seu 701E40 = \* conforme mostrado e descrito abaixo. Essencialmente, o 701E40 = \* consiste em dois componentes, a caixa do forno com o equipamento eletrônico e a Bandeja de Roll About.

### 2.2.1 O Forno infravermelho (caixa) (pic. 2-1)

A caixa do forno inclui, além dos dispositivos eletrônicos, os tubos infravermelhos de quartzo (aquecimento) e a unidade óptica de medição de temperatura.



Foto. 2-1

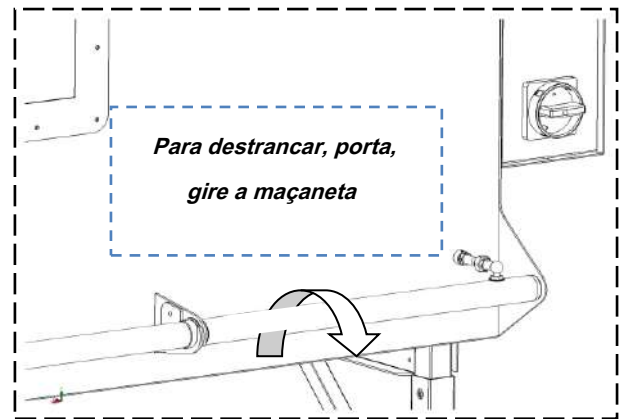


Foto. 2-2

#### 2.2.1.1 PORTA FRONTAL - fig. 2-1

A porta (A) do 701E40 = \* foi projetada como uma porta deslizante vertical, o que ajuda a economizar muito espaço ao abrir e fechar a porta. É guiado por duas barras telescópicas de rolamento de esferas montadas na lateral e levantado por dois amortecedores de gás. A porta é travada na posição final inferior por dois entalhes ajustáveis. Para destrancar a porta, gire a maçaneta.

NOTA: Assim que a porta do forno é aberta, os tubos IR são desativados para economizar energia.

#### 2.2.1.2 JANELA DE VISUALIZAÇÃO DE PAINEL DUPLO - fig. 2-1

As janelas de vidro duplo (C) estão integradas na porta frontal e permitem controlar o processo de aquecimento enquanto a porta está fechada.

### 2.2.1.3 INTERRUPTOR ON-OFF - Fig. 2-3 (A)

O forno é LIGADO e DESLIGADO através do interruptor principal (A). Assim que o forno é ligado no controlador (Touch-panel), a iluminação e o ventilador do sensor óptico estão funcionando.

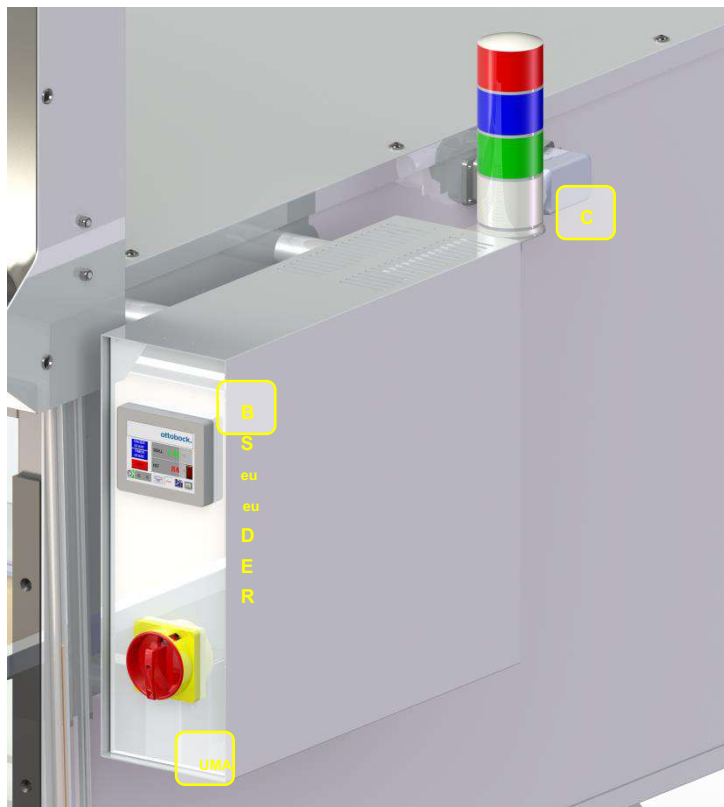


Foto. 2-3

### 2.2.1.4 CONTROLADOR (painel de toque) - fig. 2-3 (B)

O controlador é a unidade central do forno. É equipado com um controlador microprocessado e um painel sensível ao toque para entrada e saída do usuário.

### 2.2.1.5 LÂMPADA DE SINALIZAÇÃO DA TORRE-LUZ - fig. 2-3 (C) (RECURSO OPCIONAL)

O forno infravermelho 701E40 = \* está equipado com uma torre de luz que exhibe a operação e o status do alarme do recurso opcional de alarme de formação de bolha. A lâmpada da torre é instalada na parte traseira da caixa de distribuição. Por motivos de transporte, a luz da torre pode ser desligada. A torre de luz é conectada à porta USB externa do forno, que também está localizada na parte traseira da caixa de distribuição (ver também 2.2.1.6).

### 2.2.1.6 PORTA USB EXTERNA - fig. 2-3 (não visível)

O software do controlador pode ser atualizado por uma porta USB na parte traseira da caixa de comutação. A atualização é aplicada por um stick USB. A atualização deve ser aplicada somente sob as instruções de nosso pessoal de serviço. De qualquer forma, nenhum outro dispositivo USB pode ser conectado a esta porta. ATENÇÃO! O uso incorreto pode causar danos irreversíveis ao software e / ou hardware instalado.

### 2.2.1.7 TERMÓSTATO DE SEGURANÇA

Em caso de mau funcionamento dos elementos de controle de temperatura, o 701E40 = \* está equipado com um termostato de segurança (STB) que desliga o forno quando sobreaquecido. Nesse caso, o forno desliga-se completamente. O STB está localizado na parte traseira da caixa de comando preta. Após o desligamento do STB, desligue a chave geral (A) e deixe o forno esfriar. Depois que o forno esfriar, você pode reiniciar o STB pressionando o botão vermelho até ouvi-lo travar. Caso o STB volte a disparar, contacte o nosso serviço técnico.

### 2.2.1.8 TUBOS DE QUARTZO INFRAVERMELHOS (ELEMENTOS DE AQUECIMENTO) - fig. 2-4 (A)

O forno está equipado com 18 resistências de infravermelhos. Os tubos de quartzo são equipados com refletores individuais e podem ser substituídos um a um, se necessário. Os elementos de aquecimento das filas externas são levantados um pouco na extremidade externa. Isso não é um mau funcionamento, mas permite um melhor aquecimento das bordas.

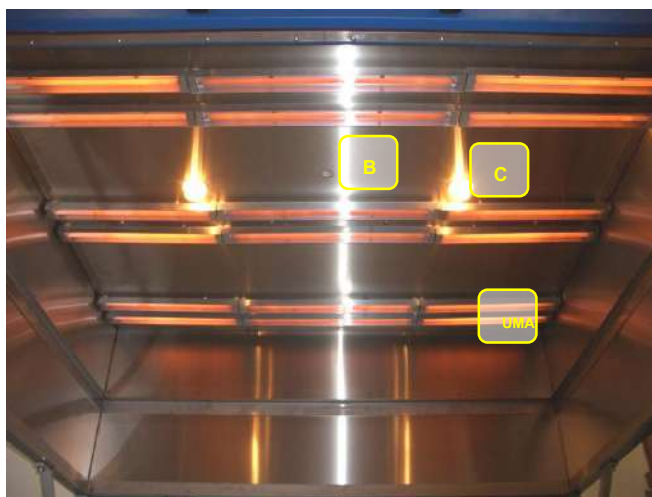


Foto. 2-4

### 2.2.1.9 SENSOR ÓPTICO DE TEMPERATURA - fig. 2-4 (B)

O IR 1302 está equipado com um sensor óptico de temperatura (sensor IR). O sensor é colocado no topo, no meio da área de aquecimento entre os tubos. O sensor IR observa o material por cima e mede a temperatura da superfície do material colocado na área de medição.



#### 2.2.1.10 VENTILADOR PARA O SENSOR ÓTICO

Uma ventoinha que resfria o sensor óptico está integrada na parte superior do forno. O ventilador funciona o tempo todo enquanto o forno é ligado pelo interruptor principal LIGA-DESLIGA.

**ATENÇÃO! NUNCA TAMPA O VENTILADOR, POIS SUA FUNÇÃO ESTÁ AFETADA E O SENSOR DE IR ÓPTICO PODE SER SUPERAQUECIDO POR ISSO.**

#### 2.2.1.11 ILUMINAÇÃO - pic. 2-4 (C)

O IR 1302 possui duas lâmpadas de 25W para iluminação. As lâmpadas são ativadas automaticamente quando o forno é LIGADO e DESLIGADO pelo interruptor principal.

#### 2.2.1.9 SENSOR DE PROFUNDIDADE DE FORMAÇÃO DE BOLHA - Fig. 2-5 (A) (RECURSO OPCIONAL)

O forno infravermelho 701E40 = \* está equipado com um alarme de formação de bolhas (opcional) com um sensor de profundidade para o processamento de materiais de formação de bolhas. O sensor está localizado dentro da parte inferior da carcaça do forno e é coberto por uma placa refletora de duas peças. **NOTA: Para uma operação adequada, a área da placa refletora não deve ser coberta por objetos estranhos ou semelhantes. A placa refletora deve ser protegida de sujidades ásperas. Qualquer sujeira importante deve ser removida e limpa imediatamente. Se qualquer sujeira áspera (como materiais termoplásticos colados) não puder ser removida, a placa refletora precisará ser substituída.**

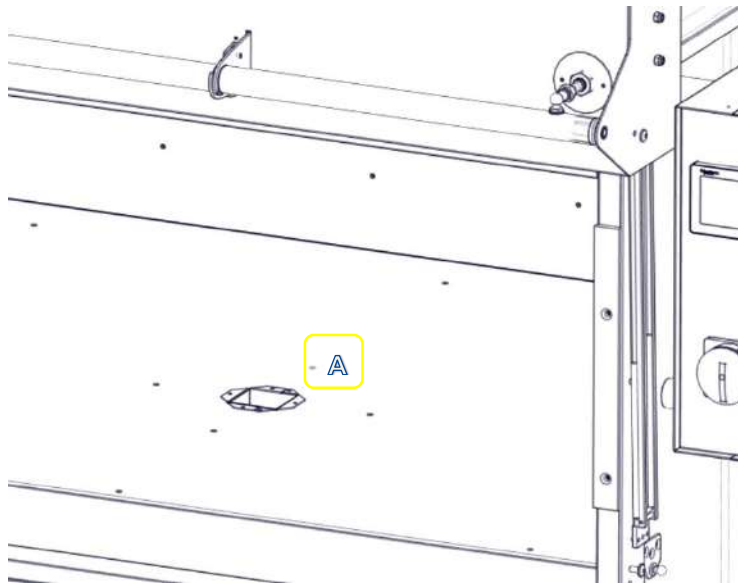


Foto. 2-5

### 2.2.2. A bandeja de rolo (com recurso giratório)

A segunda unidade principal do forno infravermelho 701E40 = \* é a bandeja de material (bandeja de roll-about). A bandeja de material pode ser removida do forno sobre os rodízios assim que a porta do forno for aberta. Isso permite mover o material aquecido da bandeja até o local de trabalho onde será processado. Assim, não há mais necessidade de carregar o material quente e macio pela oficina.

A bandeja Roll-about pode ser usada para folhas de plástico plano, bem como para materiais formadores de bolhas para soquetes protéticos. Para alternar entre as duas tarefas, a bandeja pode ser facilmente virada de cabeça para baixo usando o recurso giratório.

- 1) Posicione com placa revestida de teflon para plásticos planos (Fig. 2-5)
- 2) Posicione com suportes para bandejas de formação de bolha

**ATENÇÃO! A bandeja Roll-about foi projetada para no máx. carga de 25kgs (extenso). Isso não deve ser excedido.**

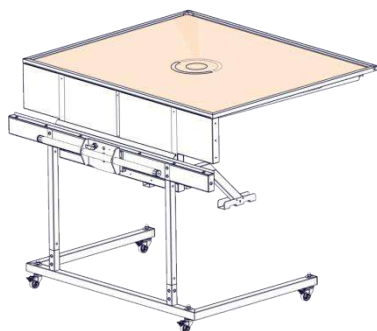


Foto. 2-5

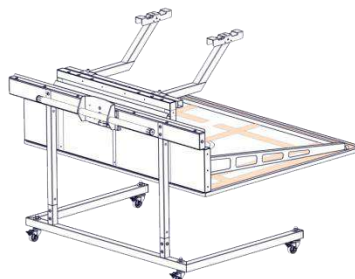


Foto. 2-6

Para alternar entre as duas posições, a bandeja Roll-about deve estar vazia e fora de uso (sem plásticos planos ou bandejas de formação de bolhas colocadas na bandeja). Para girar a bandeja, o parafuso de travamento é destravado empurrando-o. Em seguida, a parte superior da bandeja pode ser girada na alça em 180°. **ATENÇÃO!** O giro deve ser sempre feito com as duas mãos para evitar um movimento indesejado da bandeja.

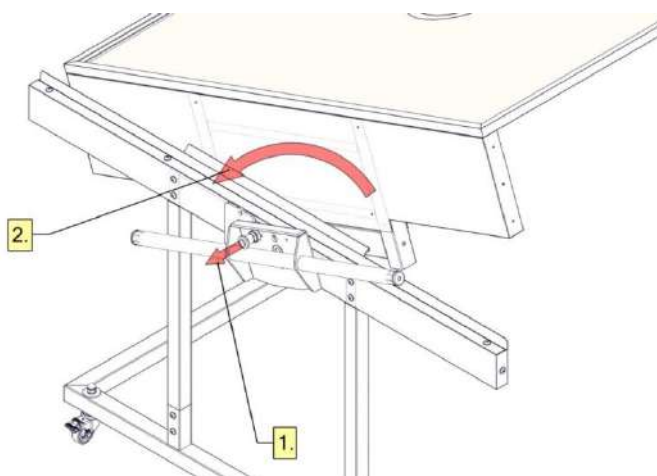
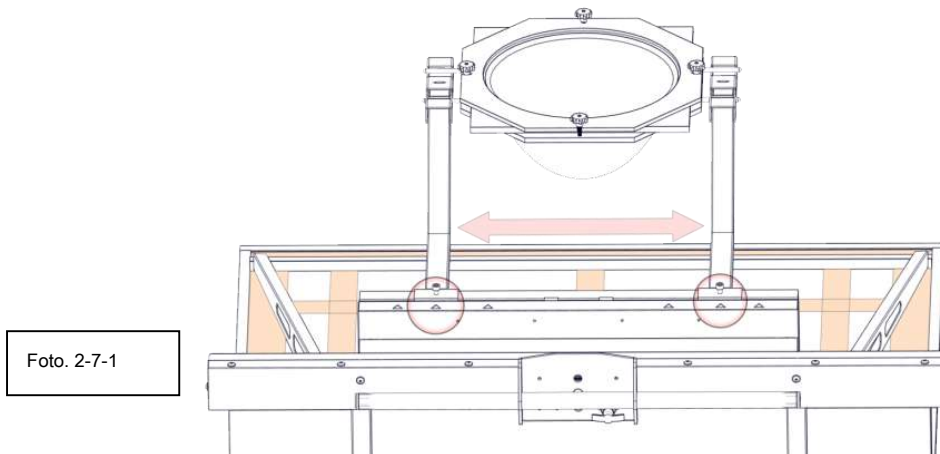


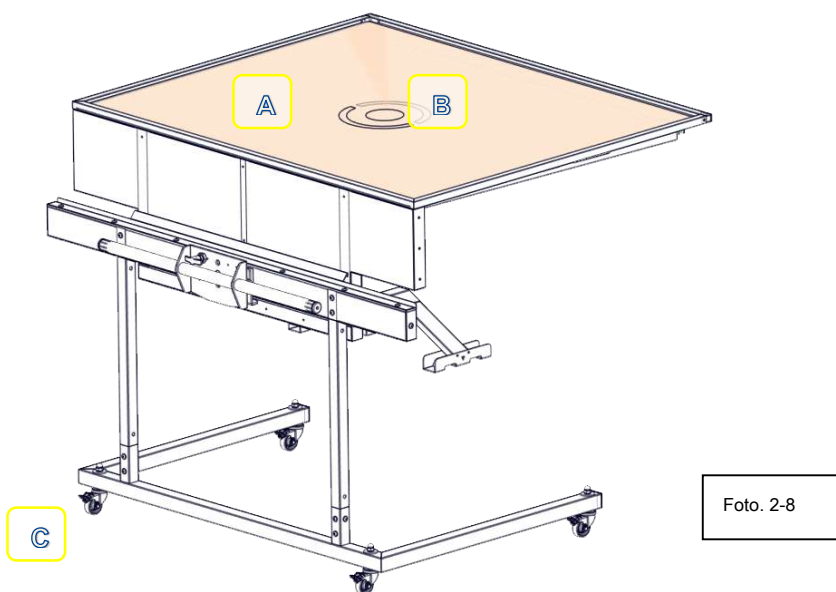
Foto. 2-7

Os suportes para a bandeja para formação de bolhas podem ser ajustados em largura para permitir o uso de armações em diâmetros diferentes (Fig. 2-7-1). Para ajustá-lo, primeiro é necessário afrouxar o parafuso de fixação do suporte. Em seguida, o suporte pode ser movido para a esquerda ou direita. **ATENÇÃO!** Para o bom funcionamento do forno (sensor óptico de temperatura e sensor de profundidade do alarme de formação de bolhas) é absolutamente necessário colocar a bandeja de formação de bolhas no centro. Assim, os braquetes sempre precisam ser ajustados de forma simétrica. Há marcações na parte superior da braçadeira para facilitar o correto posicionamento.



#### 2.2.2.1 O revestimento de Teflon - fig. 2-8 (A)

O revestimento de Teflon evita que os materiais grudem na bandeja. O revestimento de Teflon consiste em um tapete robusto de fios cortados e pode ser substituído quando necessário. Para garantir uma vida útil tão longa quanto possível, recomenda-se que não seja riscado ou danificado por objetos pontiagudos.



#### **2.2.2.2 Os rodízios de travamento - fig. 2-8 (C)**

A bandeja Roll about está equipada com rodízios traváveis. Para evitar que a bandeja role, os rodízios devem ser travados quando pedaços maiores de material aquecido forem levantados.

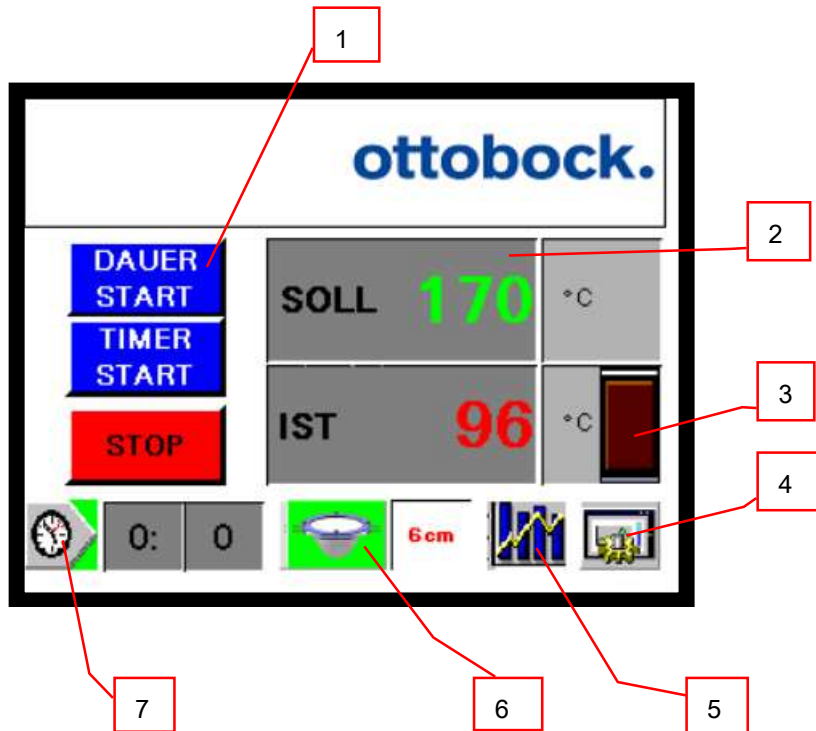
#### **2.2.2.3 Marcação para o sensor óptico - fig. 2-8 (B)**

O 701E40 = \* possui um sensor óptico de temperatura. Este sensor “olha” para uma área central da bandeja. Ao colocar pedaços menores de material no forno, você deve ter certeza de que eles estão colocados exatamente nesta área de medição. Para facilitar, há uma marca no meio da bandeja que mostra a área de medição (rolo sobre a bandeja completamente deslizada para dentro do forno). Como a bandeja é ajustável em altura, as áreas de medição variam. O círculo interno (A) mostra a área de medição com a bandeja na posição superior. O círculo externo (B) mostra a área de medição com a bandeja na posição inferior.

## 2.3. Recurso do controlador (painel de toque)

O 701E40 = \* está equipado com um controle programável (SPS) que é capaz de integrar vários recursos. A entrada e saída do usuário são realizadas por uma tela TFT de 3,5 "sensível ao toque, que pode ser manuseada intuitivamente com o dedo ou com uma caneta. As diferentes telas são explicadas a seguir.

### 2.3.1. Telas de configuração e informações

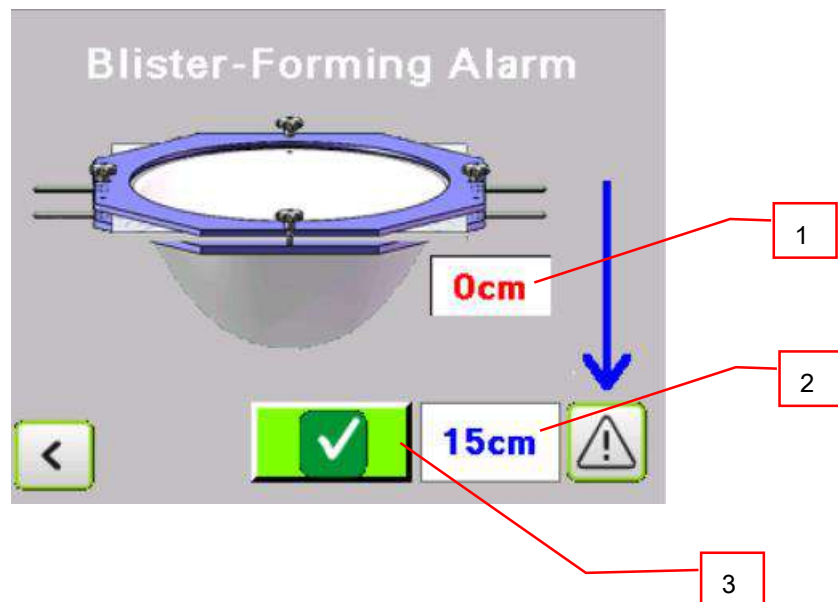


1	Botões para iniciar / parar o forno (funcionamento permanente e temporizador disponível)
2	Exibição da temperatura SET e CURRENT em ° C ou ° F (para ajustar a temperatura SET, pressione os números verdes) LED do aquecimento
3	
4	Botão para o menu de configurações básicas
5	Botão para tela gráfica de tendência
6	Botão e indicador para sensor de profundidade de formação de bolhas
7	Botão e indicador para TIMER

Depois de ligar o forno, o controlador executa um autoteste. Após alguns segundos, a tela principal acima é exibida, a qual opera o forno e leva a vários submenus para programação e configuração.

### 2.3.1.1. Alarme de formação de bolhas (RECURSO OPCIONAL)

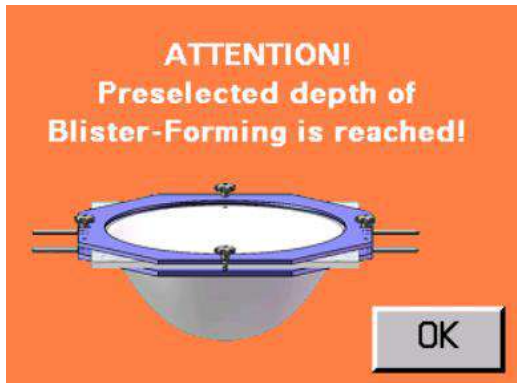
No menu de alarme de formação de bolha (opção), a profundidade pode ser definida onde um alarme visual e sonoro (por painel de toque, bem como luz da torre) é emitido. O valor em cm é a profundidade da formação da bolha onde o alarme é acionado. Ao usar o botão à esquerda do indicador cm, o recurso de alarme pode ser ativado ou desativado. Quando o recurso de alarme é desativado, a profundidade real pode ser indicada, mas nenhum alarme aparecerá.



1	Profundidade real de formação de bolhas em cm
2	Valor para a profundidade de formação de bolha onde o alarme será emitido
3	Botão para ativar o recurso. ATIVADO = verde DESATIVADO = azul

### 2.3.1.1.1 Descrição da ação do alarme de formação de bolhas

Assim que o recurso de alarme é ativado e o material de formação de bolhas atinge a configuração de profundidade, um lembrete visual no painel de toque aparece e o LED central da luz da torre começa a piscar na cor azul.



O lembrete visual mostrado acima pode ser confirmado pelo usuário com o botão OK. Mas o alarme irá finalmente parar assim que a situação de alarme for removida. Assim, a moldura de formação de bolha deve ser removida do forno (abra a porta, puxe a bandeja e remova a moldura de formação de bolha).

Se o primeiro alarme for ignorado ou apenas confirmado no painel de toque sem remover a moldura de formação de bolhas do forno, um segundo nível de alarme será ativado assim que a profundidade do material de formação de bolhas exceder a configuração do alarme (+ 1cm). Este segundo nível também é indicado por uma mensagem visual no painel de toque e um LED adicional piscando na parte superior da torre de luz. Além disso, um sinal acústico aparece para lembrar o usuário da situação de alarme.



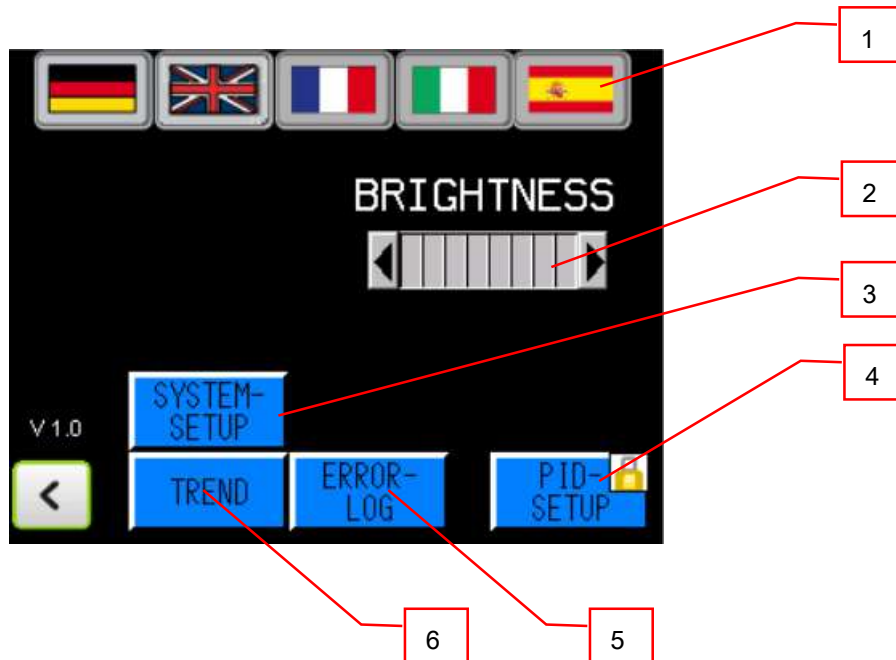
O lembrete visual mostrado acima pode ser confirmado pelo usuário com o botão OK. Mas o alarme também neste segundo nível apenas finalmente será interrompido assim que a situação de alarme for removida. Assim, a estrutura formadora de bolhas deve ser removida do forno (abra a porta, puxe a bandeja e remova a estrutura formadora de bolhas ) Assim que o segundo nível de alarme aparece, o aquecimento infravermelho do forno é desligado para evitar a aceleração da flacidez do material formador de bolhas.

**NOTA: O desligamento do aquecimento não evita maior flacidez do material de formação de bolhas em geral. Dependendo do material, a moldura de formação de bolhas precisa ser retirada do forno o mais rápido possível para evitar o contato do material com o fundo do forno!**

---

### 2.3.1.2. Configurar

A tela de configuração inclui os botões para alternar os diferentes idiomas do menu, bem como os botões para outras opções de configuração.



1	Mudar o idioma do menu
2	Ajuste o brilho das telas
3	Menu do sistema para ajustar as configurações de temporizador e temperatura (C ° / F °) (ver 2.1.3. para mais detalhes)
4	Ajuste o parâmetro do controle de temperatura (PID) e Login para isso para esta área bloqueada (ver 2.1.3. Para mais detalhes)
5	Exibir mensagens de erro (ver 2.3.1.5. para mais detalhes) Exibição da tendência
6	do processo de aquecimento (ver 2.3.1.4. para mais detalhes)

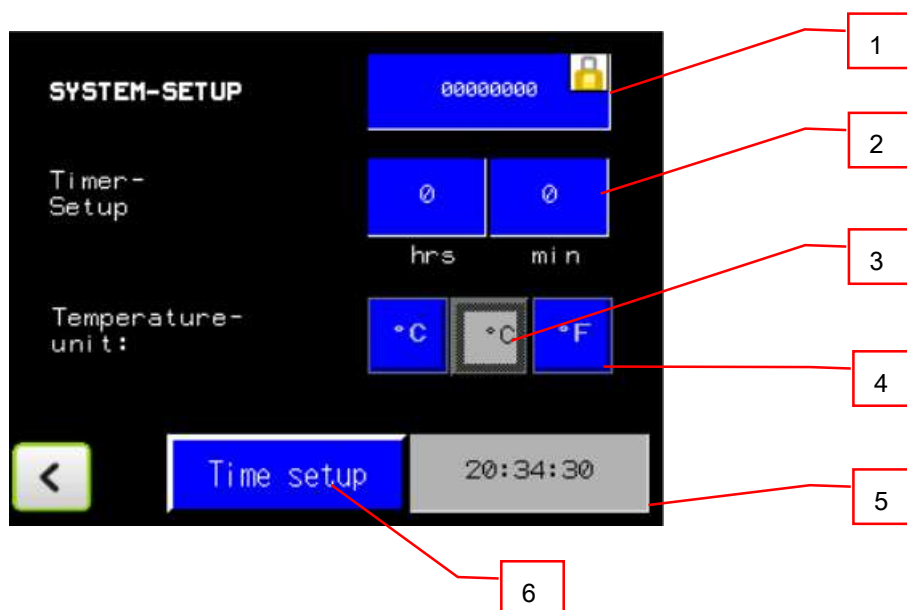


### 2.3.1.3. Configuração do sistema

A tela de configuração do sistema inclui a configuração do temporizador para predefinir o tempo em horas e minutos e a configuração da temperatura pode ser selecionada entre ° C e ° F. ATENÇÃO! Mudar a configuração de temperatura NÃO converterá os números em todos os modos de operação, bem como na configuração da rampa de aquecimento. Esses números devem ser ajustados manualmente após a configuração da temperatura ter sido alternada entre ° C e ° F!

Na parte inferior da tela, a hora atual do sistema é exibida. O recurso "CONFIGURAÇÃO DE HORA" abre uma tela onde a hora e o estado do sistema podem ser ajustados.

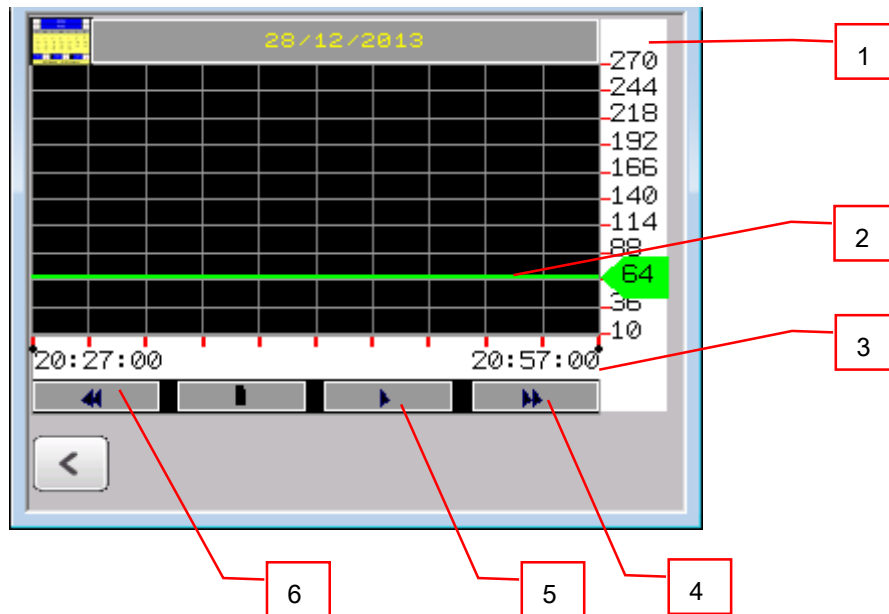
No canto superior direito é exibido o número de série do forno. O número de série é exigido nas solicitações de manutenção ou pedidos de peças sobressalentes.



1	Número de série
2	Predefinição do TEMPORIZADOR, tempo em horas e minutos
3	Mostra a configuração de temperatura atual (° C ou ° F)
4	Alterna entre ° C e ° F
5	Hora do sistema atual
6	Configuração de hora do sistema

### 2.3.1.4. Tendência do processo de aquecimento

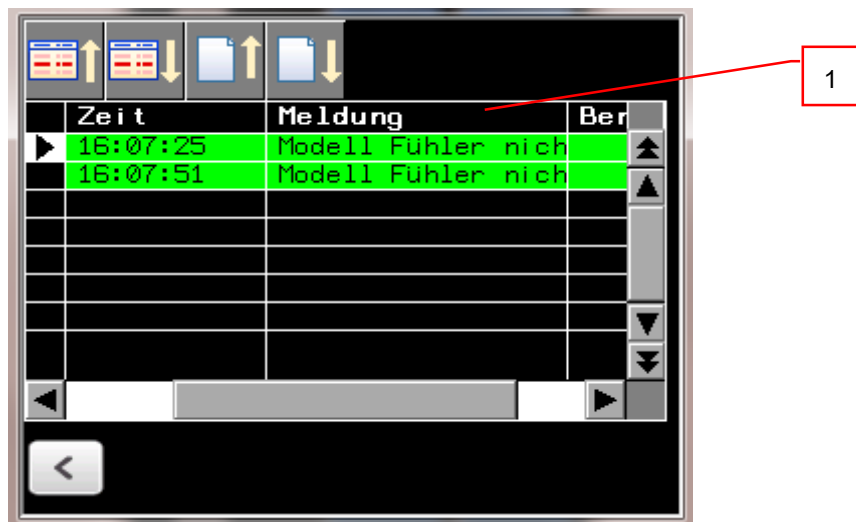
A tela TREND oferece uma visão geral do processo de aquecimento atual. É mostrado no visor um gráfico da TEMPERATURA DO MATERIAL. A linha do tempo pode ser rolada usando os botões VOLTAR e AVANÇAR. O botão END salta para a hora atual.



1	Escala de temperatura em ° C
2	Temperatura real e gráfico do processo anterior
3	Escala de tempo do sistema
4	Botão AVANÇAR
5	Botão END
6	Botão "voltar"

### 2.3.1.5. Erros

O log de erros armazena distúrbios e erros desde a última ativação. Um erro pode ser um sensor de temperatura que não funciona corretamente.

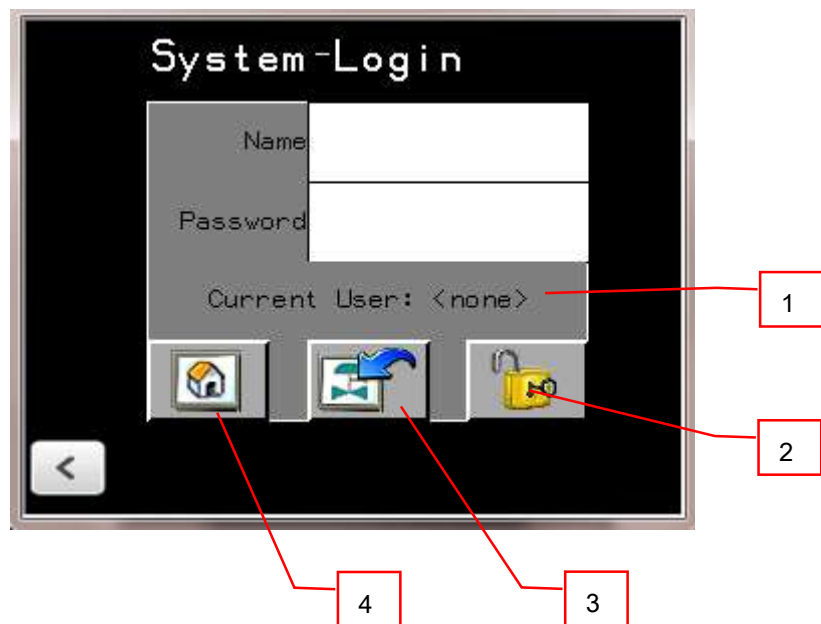


1	Mensagens de erro em ordem cronológica
---	--

### 2.3.1.6. PID-Setup- und System-Login

Os parâmetros de configuração de temperatura são administrados no menu de configuração do PID. Para garantir o funcionamento adequado do forno, estes parâmetros não devem ser modificados sem instruções. Portanto, eles são protegidos contra alterações não intencionais por um login do sistema.

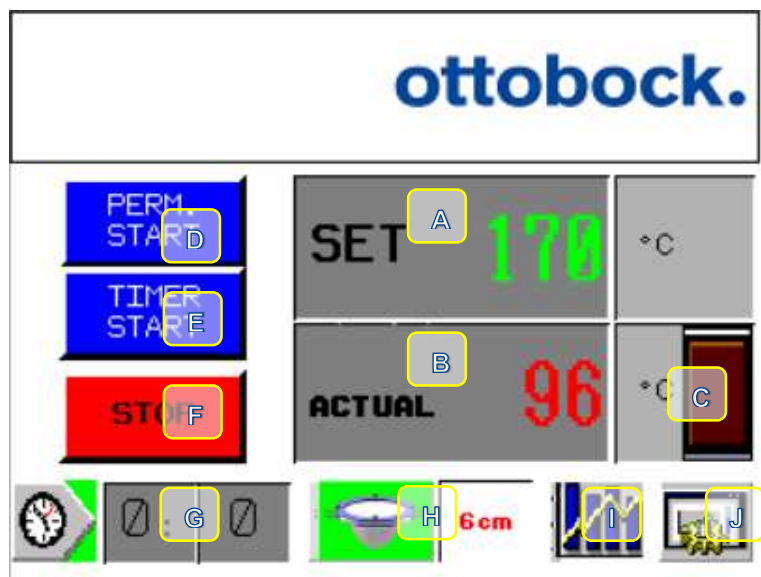
Os dados de login são fornecidos pelo serviço técnico ao cliente quando necessários.



1	Exibe o usuário conectado após o login
2	Desbloqueia as funções protegidas após inserir o nome e a senha
3	Cancelar sem login
4	Voltar ao programa com login

Um usuário conectado será desconectado automaticamente quando a unidade for desligada.

## 2.3.2. Gerenciando o forno



- A - SET** Configurando a temperatura nominal. Toque no número verde para definir.  
NOTA: Com uma rampa de aquecimento ativa, a entrada de temperatura SET é bloqueada, pois o controle de temperatura é controlado pela rampa de aquecimento durante este modo de operação. Exibição da temperatura do forno (um sensor óptico mede a temperatura da superfície do material (marcação na mesa) ativo no modo de operação "Controle via temperatura do forno")
- B - REAL**
- C - LED vermelho** Acende / pisca quando o aquecimento do forno está ativo
- D - INICIAR PERMANENTE** Este botão inicia o forno no modo de operação contínua. Durante a operação ativa, a cor do botão muda de azul para verde claro. Nota: Quando a função de rampa está ativa, este botão não tem função, pois a função de rampa só pode ser usada no modo de operação do temporizador. Ao sair do modo de operação usando o botão "J" durante a operação ativa, o aviso "ATENÇÃO! Esta ação cancela o processo de aquecimento atual! Continuar?" A opção "SIM" interrompe o processo de aquecimento e volta ao ecrã inicial. Se for selecionado "NÃO", o processo de aquecimento continua a funcionar.
- E - INICIAR TEMPORIZADOR** Este botão abre a tela do menu do sistema. Aqui, o tempo para a função do temporizador pode ser predefinido em horas e minutos. Para obter mais informações, consulte 2.3.1.3. O tempo predefinido é exibido ao lado do botão do cronômetro. Quando a operação do temporizador for iniciada com o botão "H", o tempo restante é exibido. Este botão interrompe o funcionamento do forno em qualquer modo de funcionamento.
- F - STOP**
- G - TIMER** Este botão abre a tela do menu do sistema. Aqui, o tempo para a função do temporizador pode ser predefinido em horas e minutos. Para obter mais informações, consulte 2.3.1.3. O tempo predefinido é exibido ao lado do botão do cronômetro. Quando a operação do temporizador for iniciada com o botão "H", o tempo restante é exibido.
- H - FORMAÇÃO DE BOLHA ALARME** Este botão abre o submenu para o alarme Formação de bolhas (recurso opcional). Assim que o alarme de formação de bolhas é ativado, o botão é aceso na cor verde. (desativado = cor cinza). Ao lado do botão à direita, é exibida a profundidade real da formação de bolhas em cm.
- K - TREND** Este botão abre a tela do processo. Uma visão geral do processo de aquecimento atual é exibida na tela de processo. Para obter mais informações, consulte 2.3.1.4. Este botão abre o submenu de configuração que inclui as configurações básicas do sistema.
- J - SETUP-MENUE**

### **2.3.3. Mensagens de erro e alerta**

Possíveis mensagens de erro e alerta do sistema estão listadas abaixo.

#### **2.3.3.1. Porta aberta**

Esta mensagem aparece assim que a porta é aberta durante um processo de aquecimento em execução. Como pode acontecer que a porta seja aberta intencionalmente durante um processo de aquecimento em execução, este processo NÃO é interrompido pela porta aberta. No entanto, o aquecimento infravermelho é desativado automaticamente enquanto a porta estiver aberta. Depois de a porta ser fechada novamente, o processo de aquecimento continua regularmente.

#### **2.3.3.2. ALARME DE FORMAÇÃO DE BOLHA**

Veja acima em 2.3.1.1.1.

### 3. Aplicação do 701E40 = \*

#### 3.1 Notas gerais

O forno infravermelho 701E40 = \* pode ser utilizado para aquecer todos os materiais termoplásticos existentes no mercado. Com relação às instruções do processo, especialmente a temperatura do processo, siga as recomendações do fabricante. Os melhores resultados serão alcançados quando a temperatura recomendada for definida. Em caso de imprevistos ou dúvidas não hesite em contactar o nosso serviço técnico.

Devido ao sistema e aos componentes usados **sem pré-aquecimento** do 701E40 = \* é necessário (diferente dos fornos de convecção). O sistema funciona com calor radiante infravermelho e tem 100% de efeito poucos instantes depois de ligado. Além disso, o 701E40 = \* pode ser desligado diretamente quando não estiver em uso. É claro que isso também pode ser feito através do botão STOP da tela principal que desativa os elementos de aquecimento e coloca o forno em uma espécie de modo de espera. Assim, apenas a iluminação, o controlador e a ventoinha de resfriamento estão dissipando apenas pouca energia. Se isto acontecer e o aquecimento do 701E40 = \* - como pretendido no seu desenvolvimento - só for ligado quando necessário, muita energia será economizada e os componentes do forno estarão protegidos!

#### 3.2. Aquecimento de plásticos planos diretamente na bandeja

- O 701E40 = \* é ligado usando o interruptor principal ON-OFF (imagem 2-3 (A)). Depois que a tela inicial é exibida, o modo de operação é selecionado pressionando o botão INICIAR
- pressionando o botão verde SET temperatura, ele pode ser ajustado para o material a ser aquecido. O número será definido pressionando o botão ENTER no teclado.

**ATENÇÃO!** Para obter os melhores resultados de aquecimento, a temperatura recomendada pelo fabricante deve ser selecionada! Selecionar uma temperatura mais alta faz **NÃO** aqueça o material mais rápido, mas superaquece e queima o material e destrói o material na maioria das vezes!



**ATENÇÃO! PERIGO DE AUTO-IGNIÇÃO  
DE MATERIAL SOBREAQUECIDO!**

- A porta do forno é aberta girando a maçaneta da porta e puxando-a para cima.
- O tabuleiro Roll about pode ser retirado do forno pela pega por baixo do tabuleiro.
- Para aquecer folhas de plástico planas, as que são colocadas diretamente na bandeja revestida de teflon. (gire a mesa da bandeja se necessário, para mais detalhes veja acima no ponto 2.2.2.)

**NOTA: Ao usar pedaços menores de material, é necessário colocá-los bem no meio da área de medição marcada na bandeja!** Somente assim uma correta determinação da temperatura da superfície dos materiais é garantida!

- O tabuleiro Roll about volta a ser colocado completamente no forno e a porta da frente é fechada empurrando-a para baixo até ficar bloqueada na sua posição final.
- O processo de aquecimento será iniciado pressionando o botão PERM START - ou, se desejado, pressionando o botão TIMER START.
- Agora o processo de aquecimento pode ser observado na janela de visualização da porta frontal ou a temperatura ATUAL exibida no painel de toque.



ATENÇÃO! MATERIAIS QUENTES E / OU SUPERFÍCIES DE BATIDO!  
PERIGO DE QUEIMADURA! USE SEMPRE LUVAS DE PROTEÇÃO TÉRMICA!

- Depois de atingir a temperatura desejada (selecionada), o 701E40 = \* mantém esta constante por uma comutação pulsada dos tubos infravermelhos. Assim que o material é aquecido através de ( **pode demorar alguns minutos com materiais mais espessos**), pode ser retirado do forno. Para isso, a porta é aberta conforme descrito acima e a bandeja de enrolar deve ser puxada para fora do forno na medida em que o material possa ser facilmente recolhido. Com peças maiores de material (por exemplo, órteses ou coletes corporais maiores), pode ser útil mover a bandeja do rolo para o local de trabalho e coletar o material bem ali. NOTA: Assim que a porta do forno é aberta, os tubos IR são desativados automaticamente para economizar energia.

Se o forno não estiver mais em uso neste momento, desligue-o entretanto, resp. desative os tubos infravermelhos pressionando o botão STOP. Como o sistema infravermelho não requer pré-aquecimento, pode-se economizar muita energia dessa forma.



### 3.3. Aquecimento de plásticos com moldura de formação de bolhas

- O 701E40 = \* é ligado com o interruptor principal ON-OFF (imagem 1 (D)). Depois que a tela inicial é exibida, o modo de operação é selecionado pressionando o botão INICIAR
- pressionando o botão verde SET temperatura, ele pode ser ajustado para o material a ser aquecido. O número será definido pressionando o botão ENTER no teclado.

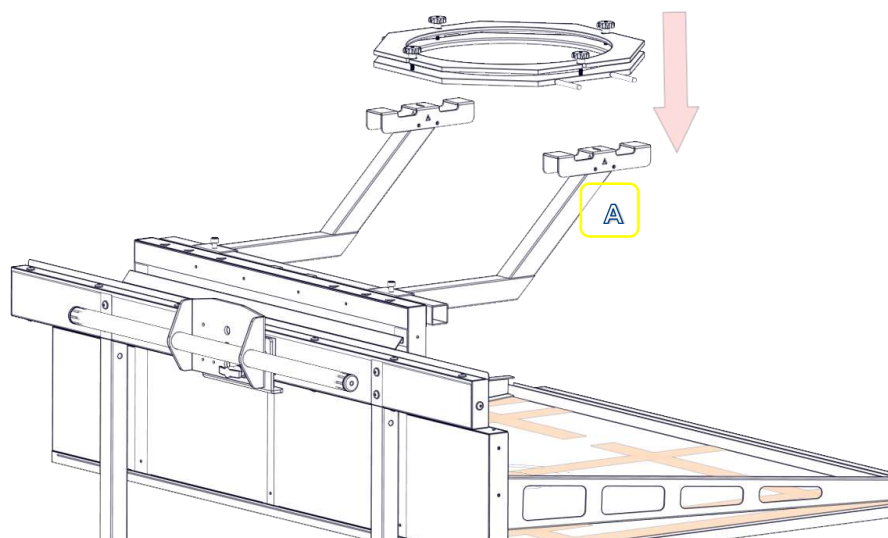
ATENÇÃO! Para obter os melhores resultados de aquecimento, a temperatura recomendada pelo fabricante deve ser selecionada! Selecionar uma temperatura mais alta faz **NÃO** aqueça o material mais rápido, mas superaquece e queima o material e destrói o material na maioria das vezes!



ATENÇÃO! PERIGO DE AUTO-IGNIÇÃO  
DE MATERIAL SOBREAQUECIDO!

- Abra as portas do forno puxando o manípulo (primeiro a porta direita).
- O tabuleiro Roll about pode ser retirado do forno pela pega por baixo do tabuleiro.
- Para aquecer molduras de formação de bolhas, elas são colocadas nos suportes da bandeja Roll-about. (gire a mesa da bandeja se necessário, para mais detalhes veja acima no ponto 2.2.2.)

As estruturas de formação de bolhas Otto Bock (como 755T4 = 360) são colocadas nas áreas desejadas nos suportes. Ao usar armações de formação de bolha de terceiros, é absolutamente importante colocá-las centralizadas na marcação triangular (A) do suporte. **Deve-se garantir que o sensor óptico ainda mede a parte externa do material e NÃO a estrutura de formação de bolhas (o diâmetro do ponto de medição é de aproximadamente 8 cm nesta distância)!** Somente assim uma correta determinação da temperatura da superfície dos materiais é garantida!



**IMPORTANTE! Também deve ser assegurado que o material nunca seja colocado acima do nível da borda superior da circunferência dentro do forno! Colocar o material mais perto dos tubos IR causará um resultado de aquecimento desigual de qualquer maneira!**

- O tabuleiro Roll about volta a ser colocado completamente no forno e a porta da frente é fechada empurrando-a para baixo até ficar bloqueada na sua posição final.
- O processo de aquecimento será iniciado pressionando o botão PERM START - ou, se desejado, pressionando o botão TIMER START.
- Agora o processo de aquecimento pode ser observado na janela de visualização da porta frontal ou a temperatura ATUAL exibida no painel de toque.



ATENÇÃO! MATERIAIS QUENTES E / OU SUPERFÍCIES DE BATIDO!  
PERIGO DE QUEIMADURA! USE SEMPRE LUVAS DE PROTEÇÃO TÉRMICA!

- Depois de atingir a temperatura desejada (selecionada), o 701E40 = \* mantém esta constante por uma comutação pulsada dos tubos infravermelhos. Assim que o material é aquecido através de ( **pode demorar alguns minutos com materiais mais espessos**) e flácido o suficiente pode ser retirado do forno. Para isso, a porta é aberta conforme descrito acima e a bandeja de enrolar deve ser puxada para fora do forno na medida em que a moldura de formação de bolhas possa ser facilmente recolhida. NOTA: Assim que a porta do forno é aberta, os tubos IR são desativados automaticamente para economizar energia.

Se o forno não estiver mais em uso neste momento, desligue-o entretanto, resp. desative os tubos infravermelhos pressionando o botão STOP. Como o sistema infravermelho não requer pré-aquecimento, pode-se economizar muita energia dessa forma.

### **3.3.1. Uso do recurso opcional de alarme de formação de bolha (RECURSO OPTINAL)**

Se o 701E40 = \* estiver equipado com o sensor de profundidade opcional para o recurso de alarme de formação de bolhas, o processo de aquecimento e a profundidade da bolha podem ser monitorados por este recurso de alarme

Primeiro, a profundidade necessária (em centímetros) do material de formação de bolha, onde o usuário deve receber um alarme, é inserida no menu de alarme de formação de bolha (ver acima em 2.3.1.1).

- **Em seguida, o recurso de alarme precisa ser ativado (consulte acima em 2.3.1.1).**

Após o processo de aquecimento ser iniciado conforme descrito acima, o usuário recebe um alarme visual e acústico assim que o material formador de bolha atinge a profundidade onde o alarme foi definido. (mais detalhes podem ser encontrados acima em 2.3.1.1)

### **3.4. Especiais**

A bandeja do seu forno infravermelho 701E40 = \* é equipada com um revestimento antiaderente de Teflon. Quando necessário, você também pode evitar que os materiais aquecidos grudem usando um pouco de talco (pó).

## 4. Cuidado e manutenção

### 4.1. Caixa do forno

A caixa do forno 701E40 = \* não requer manutenção. Ele pode ser limpo regularmente de poeira interna e externa com um pano macio.

### 4.2. Porta da frente

As guias de rolamento de esferas em ambos os lados da porta dianteira devem ser limpas de poeira com ar comprimido regularmente. Uma vez por ano as guias do rolamento de esferas devem ser lubrificadas com óleo ou lubrificante (a maneira mais fácil de fazer isso é colocar um pouco de óleo no topo das guias do rolamento de esferas, para que possa escorrer pelas barras e pelos rolamentos de esferas internos .) **ATENÇÃO!** Em caso de mau funcionamento (perda de pressão, etc.), o amortecedor a gás deve ser substituído completamente. Nunca tente consertar um choque a gás sozinho. Choques a gás têm uma pressão interna muito alta. A abertura ou manipulação de choques de gás pode causar ferimentos graves!

### 4.3. Tubos infravermelhos de quartzo

Os 18 tubos infravermelhos de quartzo do 701E40 = \* são montados na parte superior do forno. Para garantir uma vida útil prolongada, devem ser ligados apenas quando o forno estiver a ser utilizado (não é necessário o pré-aquecimento do forno e não oferece qualquer vantagem para aquecer os materiais). **resfriado**) os tubos podem ser limpos da poeira com um pano macio e seco.

Os tubos infravermelhos de quartzo estão desgastados. Assim, a capacidade de aquecimento dos tubos pode diminuir após alguns anos de aplicação. Os tubos podem ser substituídos um a um conforme descrito abaixo. Como também há trabalhos na eletricidade, apenas eletricitistas autorizados estão autorizados a fazer isso.

- Primeiro desligue o cabo de alimentação do forno e certifique-se de que a unidade permanecerá desligada enquanto estiver a trabalhar nela. O forno tem que ser resfriado completamente para o funcionamento.

- Retire os 12 parafusos M6 da tampa do forno (fig. 2-9).



foto. 2-9

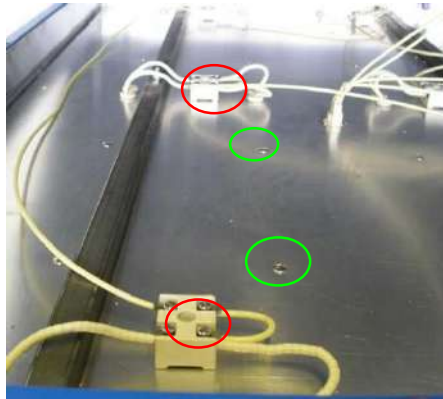
foto. 2-10



- Agora levante a tampa pela frente e segure-a com um objeto adequado (ripa de 30cm (12 ") de comprimento) (fig. 2-10).

- Os tubos infravermelhos de quartzo serão substituídos completamente por sua caixa de alumínio (refletor). Cada radiador (tubo + caixa) é montado na parte superior da caixa do forno com duas luvas M5 e tem dois cabos de conexão. (foto 17).

foto. 2-11



- Identifique o radiador que deseja substituir e afrouxe os dois cabos de conexão associados (círculo vermelho) no respectivo terminal de conexão.
- Agora desaperte os dois parafusos M5 (círculo verde) do respectivo radiador e puxe-o para fora da caixa para o lado inferior.
- Em seguida, você pode montar o novo radiador deslizando as mangas para dentro dos orifícios do forno a partir da parte inferior novamente. Preste atenção para deslizar os dois cabos de conexão nas guias de cerâmica também e não danifique o isolamento de cerâmica dos cabos de conexão. As molas das mangas devem ficar encostadas à parte inferior da placa de alumínio superior da área de aquecimento.
- Agora fixe novamente o novo radiador com as duas porcas de manga M5 e aperte-as.
- Conecte os dois cabos de conexão ao respectivo terminal de conexão novamente. Preste atenção para conectar possivelmente cabos de outros radiadores ao mesmo terminal!
- Se você planeja substituir mais de um radiador, siga as instruções acima. No entanto, você deve trocar os radiadores um após o outro para evitar erros de fiação.
- Finalmente, você pode fechar a tampa do forno e fixá-la com os parafusos. **IMPORTANTE! Preste atenção para não apertar os cabos de conexão da ventoinha, montada na tampa.**

#### 4.4. Dispositivo de medição óptica IR

O dispositivo de medição óptica é montado entre os radiadores na parte superior do forno (fig.

18). Geralmente não requer manutenção. No entanto, depois de um tempo, poeira e outras sujeiras podem cobrir as lentes do sensor e corromper os resultados da medição. Portanto, uma limpeza periódica (~ a cada três meses) ajuda a evitar o mau funcionamento. Limpe a lente (forno frio) com um pano macio de algodão ou um pano macio. Os resíduos persistentes também podem ser removidos com um pouco de água no pano.

foto. 2-12



#### 4.5. Iluminação

A iluminação consiste em duas lâmpadas especiais resistentes ao calor de 25 watts. Se uma das lâmpadas estiver com defeito, você deve primeiro remover a tampa de vidro (forno frio) da lâmpada com a mão. Depois disso, você pode substituir a lâmpada dentro da lâmpada por uma nova. **ATENÇÃO!** Use sempre lâmpadas especiais resistentes ao calor do mesmo tipo e com a mesma capacidade (25W). O uso de outras lâmpadas pode causar mau funcionamento das lâmpadas ou do forno!

#### 4.6. Role sobre a bandeja

A bandeja de rolo não requer manutenção. Todas as peças móveis são guiadas por mancais de plástico e não precisam de manutenção. **ATENÇÃO!** **Em caso de mau funcionamento (perda de pressão, etc.), o amortecedor a gás deve ser substituído completamente. Nunca tente consertar um choque a gás sozinho. O gás de choque tem uma pressão interna muito alta. A abertura ou manipulação de choques de gás pode causar ferimentos graves!**

#### 4.7. Revestimento de teflon

A bandeja de material da bandeja Roll about está equipada com um revestimento de Teflon substituível. Para garantir uma vida útil prolongada, o revestimento de Teflon deve ser limpo regularmente (uma vez por semana) com um pano macio e seco de contaminação de resíduos de talco ou plástico.

Se o revestimento de teflon estiver danificado ou as contaminações não puderem ser removidas, o revestimento pode ser substituído por um novo. As seguintes instruções devem ser seguidas para fazer isso:

**ATENÇÃO!** A substituição deve ser feita somente em um forno frio.

- Para facilitar a substituição, a bandeja deve estar na posição inferior, de forma que o fundo da bandeja e o revestimento de Teflon fiquem visíveis. Portanto, gire a mesa, se necessário.
- Primeiro, os dois parafusos esquerdo e direito do perfil em U na parte traseira da bandeja são removidos. O perfil em U pode ser puxado para trás.
- Agora a bandeja também pode ser puxada para trás.
- A bandeja está colocada de cabeça para baixo em uma mesa grande ou semelhante.
- Na parte inferior o teflon possui três correias laterais e duas transversais, todas fixadas por molas (fig. 2-13). Primeiro, as molas são retiradas. **ATENÇÃO! Tome cuidado para segurar as molas. Molas voadoras podem causar ferimentos.**
- Agora a bandeja de material pode ser levantada por duas pessoas e colocada de lado.
- Em seguida, o revestimento de Teflon antigo é substituído pelo novo e a bandeja de material é colocada concêntrica sobre ele. As três correias curtas do lado são a parte frontal da bandeja.
- Enrole as correias do revestimento de teflon e fixe-as com as molas. **ATENÇÃO! Tome cuidado para segurar as molas. Molas voadoras podem causar ferimentos.**
- Agora a bandeja pode ser inserida no perfil em U da mesa novamente.
- Finalmente, o perfil em U da parte traseira é montado e fixado novamente.



Foto. 2-13

## 4.8. Disjuntor / Fusível

### 4.8.1 Disjuntor mestre

O 701E40 = \* está equipado com um disjuntor triplo automático que dispara em caso de curto-circuito ou falha e desliga todo o forno. Se o disjuntor for desarmado, ele pode ser reinicializado da seguinte maneira.

O disjuntor está localizado dentro da caixa de distribuição preta. **ATENÇÃO! Primeiro desligue o forno usando o interruptor principal e desconecte o forno e certifique-se de que a unidade permanecerá desconectada enquanto você estiver trabalhando nela.**

Abra a caixa de distribuição removendo os 4 parafusos (2 na parte superior + 2 na parte inferior) da tampa externa da caixa de distribuição. Depois de remover a tampa, o disjuntor pode ser verificado e reiniciado, se necessário. Se o disjuntor desarmar novamente, entre em contato com nosso suporte técnico.

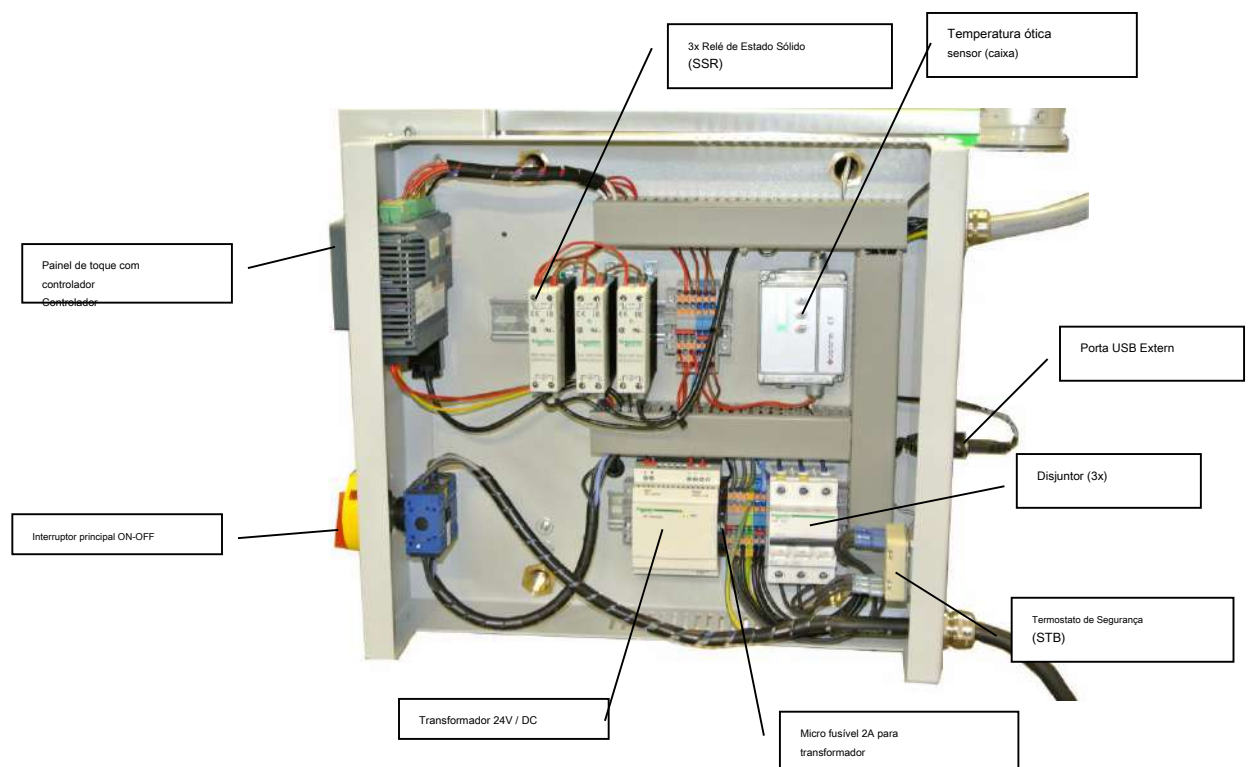


Foto. 2-14



#### 4.8.2 Micro fusível

Ao lado do disjuntor mestre, o forno está equipado com um fusível 2A (retardo) para proteger o transformador de 24 VCC. Esse fusível está localizado em um porta-fusível preto à direita do transformador. Um fusível com defeito é visualizado por um LED laranja aceso no topo do porta-fusível.

**ATENÇÃO! Primeiro desligue o forno usando o interruptor principal e desconecte o forno e certifique-se de que a unidade permanecerá desconectada enquanto você estiver trabalhando nela.**

Para substituir o fusível, a parte superior do porta-fusível precisa sair para cima. Esta parte pode ser aberta e o fusível substituído. O fusível pode ser substituído por outro idêntico (230V / 2A / temporização).

#### 4.8.3 Termostato de Segurança

Em caso de mau funcionamento do sistema de controle de temperatura, o 701E40 = \* está equipado com um termostato de segurança (STB) que desliga o forno quando sobreaquecido. Nesse caso, o forno desliga-se completamente. O STB está localizado na parte traseira da caixa de comando preta. Após o desligamento do STB, desligue a chave geral (A) e deixe o forno esfriar. Depois que o forno esfriar, você pode reiniciar o STB pressionando o botão vermelho até ouvi-lo travar. Caso o STB volte a disparar, contacte o nosso serviço técnico.

### 4.9 Mensagens de erro e retificação de defeitos

#### 4.9.1. Mensagem de erro

Para mensagens de erro e avisos da unidade de controle do microprocessador, consulte a seção 2.3.1.5 ..

#### 4.9.2. Retificação de defeitos

O 701E40 = \* O forno infravermelho está equipado com vários fusíveis para proteger o usuário, os arredores e alguns de seus componentes. O disparo dos fusíveis pode causar os sintomas descritos a seguir.



#### PERIGO

O trabalho em equipamentos e componentes elétricos só pode ser executado por pessoal treinado e qualificado ou eletricitas licenciados!

#### A) O forno fica totalmente não funcional após ligá-lo:

- 1) Há um problema com a alimentação do forno. Para uma operação adequada, todas as três fases, bem como N e PE da tomada CEE devem funcionar corretamente. Verifique os fusíveis do lado do prédio, se aplicável. Entre em contato com o atendimento ao cliente se o problema persistir. O limitador de temperatura de segurança foi acionado.
- 2)  
Em caso de mau funcionamento do controle do termostato, o forno pode superaquecer e acionar o limitador de temperatura de segurança. A causa do mau funcionamento do controle do termostato deve ser determinada e eliminada. O forno deve ser resfriado à temperatura ambiente. Em seguida, o limitador de temperatura de segurança na parte traseira da caixa da unidade de controle pode ser reiniciado. Entre em contato com o atendimento ao cliente se o problema persistir.
- 3) O disjuntor principal do forno desarmou.  
Em caso de problema com o sistema elétrico, o disjuntor principal (3x disjuntor 16A) na caixa da unidade de controle pode ser desarmado. Para reiniciar o disjuntor principal, o exterior

a tampa da caixa da unidade de controle deve ser removida. Primeiro desligue o forno e retire a ficha da tomada. Em seguida, remova os parafusos externos superior e inferior da tampa da caixa da unidade de controle. Assim que o disjuntor for reiniciado, feche a caixa da unidade de controle e reconecte o plugue principal. Entre em contato com o atendimento ao cliente se o problema persistir.

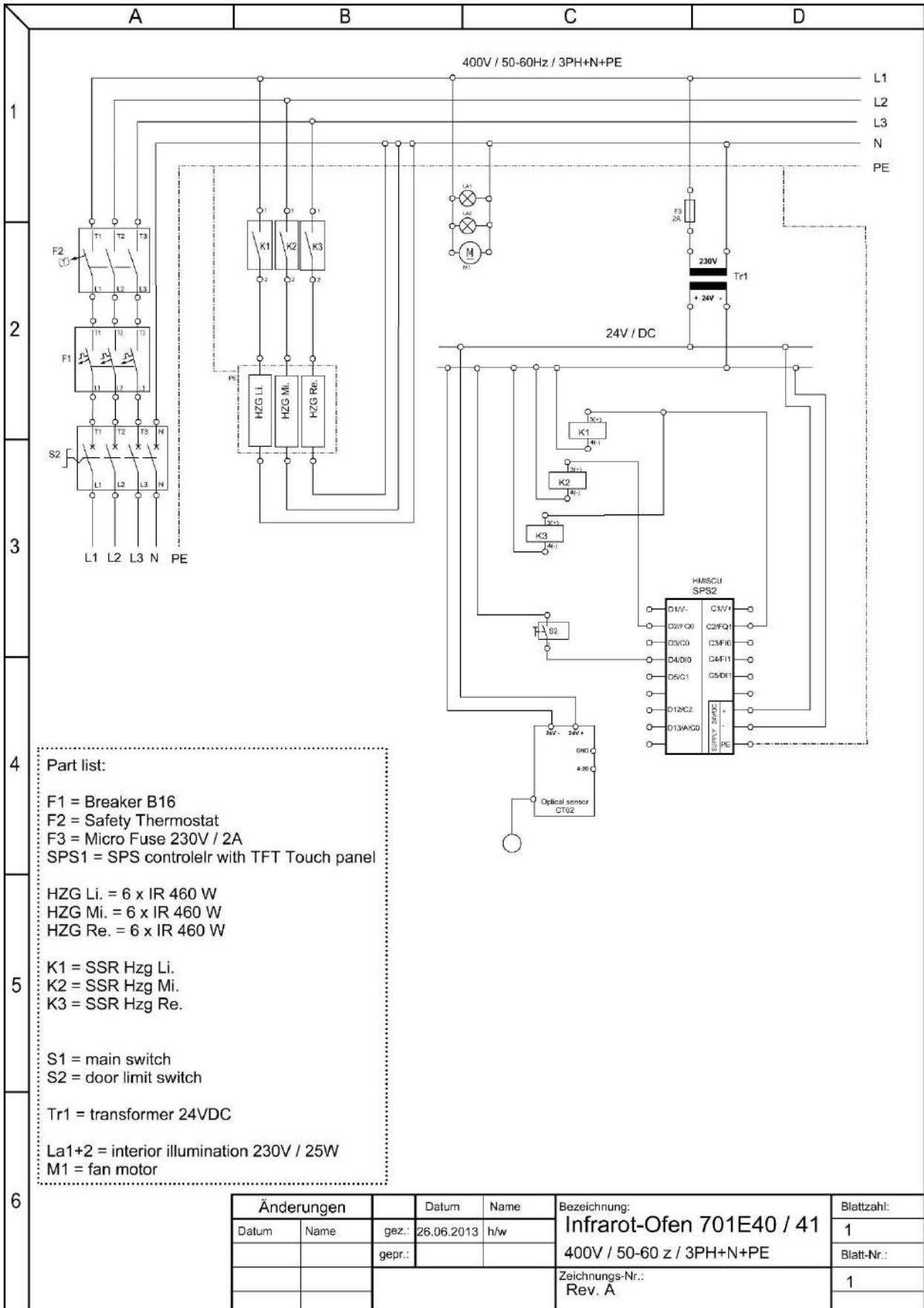
**B) Depois de ligar, a iluminação interna do forno funciona, mas a unidade de controle fica totalmente inoperante:**

- 1) O micro-fusível do transformador de 24 VCC queimou. Para substituir o micro-fusível, a tampa externa da caixa da unidade de controle deve ser removida. Primeiro desligue o forno e retire a ficha da tomada. Em seguida, remova os parafusos externos superior e inferior da tampa da caixa da unidade de controle. O microfusível é instalado em um porta-fusível de plástico preto próximo ao transformador. A metade superior do porta-fusível é levantada e a tampa lateral é aberta. Substitua-o apenas por um micro-fusível do mesmo tipo (20x5mm, 230V / 2A). Assim que o fusível for substituído, feche a caixa da unidade de controle e reconecte o plugue de alimentação. Entre em contato com o atendimento ao cliente se o problema persistir.

**C) O controle do termostato do forno não está funcionando corretamente. O material está superaquecido mesmo se a temperatura correta for predefinida:**

- 1) O controle do termostato do forno está operando com um sensor óptico. O sensor está equipado com uma lente de vidro especial. Se esta lente estiver suja, o sensor óptico não pode medir a temperatura correta do material. Para obter instruções detalhadas sobre como limpar a lente e corrigir o problema, consulte a seção 4.4. Entre em contato com o atendimento ao cliente se o problema persistir.

5. Diagrama de circuito INFRAVERMELHO-FORNO 701E40 = \*



## 6. Peças sobressalentes

Parte No.	Descrição
759Y34	porta de choque a gás 200N (2 unid.)
07-130-004	Janela de visualização de painel duplo (incl. Vedação de silicone) Junta da porta
07-130-005 / 003	(horizontal), feltro de aramida com junta de feltro de aramida de silicone (conjunto
07-130-005 / 006	esquerda + direita)
07-130-005 / 007	Junta da porta (mesa horizontal), feltro de aramida com lente de silicone para
07-130-006 / L	sensor óptico
625L20 = 485	Tubo infravermelho de 460 W / 490 mm totalmente
	com refletor (6 unidades) Tubo infravermelho de
625L20 = 385	460 W / 390 mm totalmente com refletor (12
	unidades)
759Y32 = P	Revestimento de teflon poroso para a bandeja do rolo,
	completamente com correias de fixação
07-130-010	rodízios traváveis (para bandeja de rolo) Ventilador de
07-130-011	resfriamento para sensor de temperatura infravermelho
07-130-012 / 1	Disjuntor automático 1x50A
759Y35	Micro fusível para transformador (2A / retardo)
07-130-013ST	SCHNEIDER Solid State Relay 20A1 Guias de porta (kit
07-130-014	= 2 un.)
07-130-014 / A	Parada das guias da porta (kit = 2 unid.)
759Y36	Suportes de borracha das guias da porta
759Y33	Lâmpada de iluminação para luz interior (25W)
07-130-018	Transformador SCHNEIDER 2,5A / 24V DC Termostato de
07-130-020	segurança (STB)
07-130-021	Chave principal KG64
07-130-026 / 2	Interruptor de limite de contato da porta
07-130-040	Controlador SPS com painel de toque 3,5 "
07-130-040 / F	Película de proteção para painel de toque 3,5 "(conjunto de 5 peças) Sensor de
07-130-041	profundidade de formação de bolhas (EUA)
07-130-042	Placa refletora (duas peças) para sensor de profundidade de formação de bolhas

## 7. Technische Daten

Modelo:	Forno infravermelho 701E40 = * com bandeja giratória móvel para o campo O&P
Fabricante:	Jos America Machines BV Industriepark „Het Hoog“ Mandenmaker 14, 5253 RC Nieuwkuijk, Niederlande Tel. +31 (0) 73 511 9123
Altura:	1430 mm
Largura:	1600 mm
Profundidade:	1270 mm
Bandeja de rolo:	1260 mm x 1040 mm (área efetiva LxP) Recurso rotativo
Pegada:	1,9 qm
Peso:	347 kg líquido / 414 kg bruto (incluindo caixa) 400 V /
Tensão:	50-60 Hz / 3 fases (3x 16A CEE)
Capacidade:	8,5 kW
Aquecimento:	18 Emissor infravermelho de quartzo com refletor único
Medição de temperatura:	optoeletrónico com sensor IR
Controle de temperatura:	30-250 ° C progressivo, (pode ser alterado para ° F) Controlador SPS eletrônico com 3,5 "painel de toque 2 x lâmpada de 25 W
Iluminação:	

## 8. Declaração de Conformidade

### Declaração de conformidade

Para o forno infravermelho 701E40 = \*

O fabricante

**Jos America Machines BV**  
**Industriepark „Het Hoog“**  
**Mandenmaker 14, 5253 RC**  
**Nieuwkuijk, Nederlande**

Declara com responsabilidade exclusiva que o forno infravermelho 701E40 = \* está em conformidade com as diretrizes e normas listados abaixo, incluindo todas as alterações, válidas no momento da declaração.

As seguintes diretivas da UE foram aplicadas:

2006/42 / EG  
2006/95 / EG  
2004/108 / EG  
2011/65 / UE

As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas:

EN ISO 12100: 2010-11  
EN ISO 349: 1993 + A1: 2008 EN  
60204-1: 2006 + A1

Jos America Machines BV



Nieuwkuijk, März 2015











*Translation of the original operating instructions*

## **Pro-Fit 1000**

**701F60**

**701F60=230**

**701F60=1-5**

EN - Additional language versions are available for download under: [www.pe.ottobock.com/downloadcenter](http://www.pe.ottobock.com/downloadcenter)

DE - Weitere Sprachversionen können Sie herunterladen unter: [www.pe.ottobock.com/downloadcenter](http://www.pe.ottobock.com/downloadcenter)

FR - Vous pouvez télécharger d'autres versions linguistiques sur: [www.pe.ottobock.com/downloadcenter](http://www.pe.ottobock.com/downloadcenter)

NL - Overige taalversies kunt u downloaden via: [www.pe.ottobock.com/downloadcenter](http://www.pe.ottobock.com/downloadcenter)

ES - Puede descargar la versión en otros idiomas en: [www.pe.ottobock.com/downloadcenter](http://www.pe.ottobock.com/downloadcenter)

IT - Ulteriori lingue possono essere scaricate all'indirizzo: [www.pe.ottobock.com/downloadcenter](http://www.pe.ottobock.com/downloadcenter)

SV - Andra språkversioner går att ladda ner från: [www.pe.ottobock.com/downloadcenter](http://www.pe.ottobock.com/downloadcenter)

RU - Версии на других языках можно скачать по ссылке: [www.pe.ottobock.com/downloadcenter](http://www.pe.ottobock.com/downloadcenter)

# Table of contents

<b>1. Important information on the document</b> .....	<b>4</b>
1.1 Scope of the document.....	5
1.2 Document release date.....	6
1.3 Original operator's manual information .....	6
<b>2. Product description</b> .....	<b>7</b>
2.1 Intended use .....	7
2.2 Explanation of symbols on the product .....	8
2.3 Improper use.....	8
2.4 Product overview .....	9
2.5 Operating elements.....	10
2.5.1 <i>Operating panel</i> .....	10
<b>3. Transport</b> .....	<b>11</b>
<b>4. Storage</b> .....	<b>11</b>
<b>5. Unpacking</b> .....	<b>12</b>
5.1 Inspecting the delivered contents.....	13
<b>6. Installation</b> .....	<b>15</b>
6.1 Anchoring the product.....	16
6.2 Connecting the product .....	17
<i>Power</i> .....	17
<b>7. Technical data</b> .....	<b>18</b>
<b>8. EC declaration of conformity</b> .....	<b>19</b>
<b>9. Use</b> .....	<b>20</b>

9.1	Adjusting the socket router motor .....	21
9.1.1	<i>Adjusting the vertical/horizontal position of the motor</i> .....	22
9.1.2	<i>Adjusting the angle of the motor</i> .....	22
9.2	Exchanging the shaft guard .....	23
9.3	Changing the adapter.....	24
<b>10.</b>	<b>Options</b> .....	<b>25</b>
<b>11.</b>	<b>Servicing the product</b> .....	<b>26</b>
<b>12.</b>	<b>Failures and maintenance</b> .....	<b>27</b>
12.1	Failures.....	27
12.2	Maintenance.....	28
<b>13.</b>	<b>Pictograms used</b> .....	<b>29</b>
13.1	Warning symbols.....	29
13.2	Mandatory symbols .....	31
13.3	Prohibition symbols .....	33
13.4	Pictograms for transport and storage .....	33
	<b>Notes</b> .....	<b>34</b>
	<b>Notes</b> .....	<b>35</b>